

2010-12-20

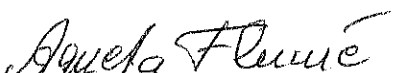
**Plats och tid** Kommunfullmäktiges sessionssal, Stadsbiblioteket  
klockan 09.00-11.45, 13.00-14.50

**Beslutande** Se separat lista  
**Ersättare** Se separat lista

**Övriga deltagande** Ingalill Bengtsson, nämndsadministratör  
Jan Björinge, stadsdirektör  
Carina Heimersson Lidgren, stadsjurist  
Jörgen Boman, pressinformatör

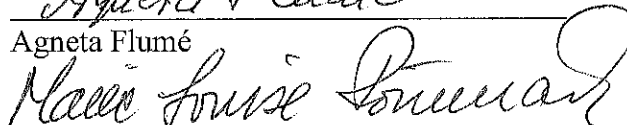
**Utses att justera** Lena Karlsson Engman (S) Britt-Marie Lövgren (FP)

**Underskrifter**  
**Sekreterare**

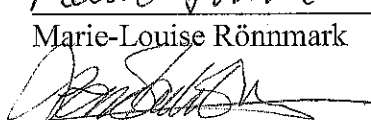
  
Agneta Flumé

Paragrafer 180-195

**Ordförande**

  
Marie-Louise Rönnmark

**Justerande**

  
Lena Karlsson Engman

  
Britt-Marie Lövgren

---

**BEVIS**

Justering har tillkännagivits genom anslag

**Organ** Kommunfullmäktige

**Sammanträdesdatum** 2010-12-20

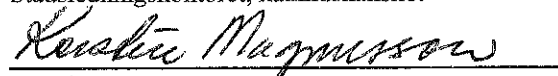
**Datum för anslags  
uppsättande** 2011-01-03

**Datum för anslags  
nedtagande** 2011-01-25

**Förvaringsplats  
för protokollet**

Stadsledningskontoret, nämndskansliet

**Underskrift**

  
Kerstin Magnusson

**Närvarologg för ordinarie ledamöter**  
**Umeå kommunfullmäktiges sammanträde den 20 december 2010 klockan 14:51:58.**

Ledamot	Logg
Marie-Louise Rönnmark ordf (s)	Ankom kl. 09:07 (p2)
Marianne Löfstedt 1:a vice ordf (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Carin Nilsson 2:a vice ordf (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Lennart Holmlund (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Anders Ågren (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Eva Andersson (s)	Ankom kl. 09:07 (p2)
Tamara Spiric (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Nanny Ålander (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Hans Lindberg (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Margareta Rönngren (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Peder Westerberg (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Katja Isacsson (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Torbjörn Olsson (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Andreas Lundgren (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Jan-Olov Carlsson (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Veronica Kerr (kd)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Britt-Marie Lövgren (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Mattias Larsson (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Lasse Jacobson (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Thomas Fridh (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Bernt Andersson (s)	Ankom kl. 09:07 (p2), utgår kl. 12:58 (p17), Britta Sethson ers. kl. 12:58 (p17) till kl. 12:58 (p17), ers. Britta Sethson återkom kl. 12:58 (p17)
(c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06 , utgår kl. 09:07 (p2), Eric Bergner ers. kl. 09:07 (p2)
Elmer Eriksson (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Alireza Mosahafi (mp)	
(s)	Bassam Achour ers. kl. 09:08 (p2)
Christina Koskela (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Terese Anderson (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Anders Sellström (kd)	Per-Martin Jonasson ers. kl. 09:08 (p2)
Ingrid Gustafsson (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Lena Karlsson Engman (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Peter Sediacek (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Peter Burström (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Annika Herrström (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Tommy Holmgren (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Marie Lindström (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Christer Lindvall (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Eva Westman Modig (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Karolina Frykholm (v)	Örjan Mikaelsson ers. kl. 09:08 (p2) till kl. 12:58 (p17), ord. ankom kl. 12:58 (p17)
Ingela Wallrud (s)	Paulina Granberg ers. kl. 09:09 (p2)
Marianne Normark (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Sven-Olov Edvinsson (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06 , utgår kl. 13:56 (p4), ord. ankom kl. 13:56 (p4), utgår kl. 13:57 (p4), Solveig Granberg ers. kl. 13:57 (p4) kl. 13.00 19
Beatrice Årebrand (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Ellika Nordström (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Jan Hägglund (rse)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Tomas Wennström (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Stefan Nordström (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Peter Jacobsson Möller (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Ola Borgström (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06

MLR

Forts. närvarologg den 20 december 2010 klockan 14:51:58.

Ledamot	Logg
Åsa Ögren (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Greger Knutsson (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Raili Borg (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Lennart Degerliden (fp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Eva Maaherra Löfheim (c)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Lennart Johansson (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Ari Leinonen (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Ingemar Jangvad (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Elsa Andersson Hedqvist (v)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Solomon Tesfalidet (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Nasser Mosleh (mp)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Anna Lind Pantzare (s)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Hélen Edlund (kd)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Magnus Granberg (s)	Ankom kl. 09:10 (p2)
Ulla Löfgren (m)	Igor Jonsson ers. kl. 09:10 (p2) till kl. 10:00 (p3), ord. ankom kl. 10:00 (p3)
Sture Eriksson (kd)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
Gunilla Berglund (m)	Deltar i upprop 1 kl. 09:06
* (-)	

*MLR*

Bilaga ..... till Kommunfullmäktiges protokoll.

### Närvarologg för ersättare

Umeå kommunfullmäktiges sammanträde den 20 december 2010 klockan 14:51:59.

Ersättare	Logg
* Igor Jonsson (m)	Ankom kl. 09:10 (p2), utgår kl. 10:00 (p3), ers. återk. kl. 10:00 (p3)
* Christer Fessé (m)	Ankom kl. 09:28 (p2)
* Christina Carlsson (m)	Ankom kl. 09:28 (p2)
* Tommy Strand (m)	Ankom kl. 09:28 (p2)
* Eric Bergner (c)	Ankom kl. 09:07 (p2)
* Solveig Granberg (c)	Ankom kl. 09:28 (p2), <del>utgår kl. 13:57 (p4), ers. återk. kl. 13:57 (p4)</del> <i>sp</i>
* Ulrica Westerlund (fp)	Ankom kl. 09:31 (p2)
* Lotta Holmberg (fp)	Ankom kl. 09:30 (p2)
* Per-Martin Jonasson (kd)	Ankom kl. 09:08 (p2)
* Bassam Achour (s)	Ankom kl. 09:07 (p2)
* Emma Nilsson (s)	Ankom kl. 09:28 (p2)
* Paulina Granberg (s)	Ankom kl. 09:09 (p2)
* Stefan Hildingsson (s)	Ankom kl. 10:14 (p8), utgår kl. 11:21 (p11) <i>Ankom kl. 09:00/3p</i>
* Britta Sethson (s)	Ankom kl. 09:29 (p2), utgår kl. 12:58 (p17), ers. återk. kl. 12:58 (p17), utgår kl. 12:58 (p17), ers. återk. kl. 12:58 (p17)
* Peter Möller (v)	Ankom kl. 09:29 (p2)
* Orjan Mikaelsson (v)	Ankom kl. 09:08 (p2), utgår kl. 12:58 (p17), ers. återk. kl. 12:58 (p17)

*MCR*

KF § 180

2010.719

710

### **Interpellation – Barnkonventionens utlovade genomförande i Umeå kommun**

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Lennart Degerliden (FP) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Umeå kommun har i sina olika planer, fastställda av kommunfullmäktige, beslutat att FN:s Konvention om Barnets Rättigheter ska vara grunden för all verksamhet där barn berörs. Jag anser att detta idag inte är fallet.

Detta har medfört att vi tillåtit för många barn i barngrupperna inom förskolan, för stora klasser i mellan- och högstadiet, mobbning inom alla skolformer och en bristfällig syn på skolvägarna. Detta är dock endast exempel på problem som inte tas på allvar. Grundläggande för att beslutet inte genomsyrar kommunens verksamhet, anser jag vara bristen på kunskap om vad Barnkonventionen står hos både anställda och politiker.

Vad tänker du som kommunstyrelsens ordförande vidta för åtgärder för att beslutet om genomförandet av BFN:s konvention om Barnets Rättigheter ska bli verklighet för Umeås unga befolkning?

---

Kommunstyrelsens ordförande har överlämnat besvarandet till för- och grundskolenämndens ordförande, Margareta Rönngren (S) som lämnar följande skriftliga svar:

Lennart Degerliden anser att det finns stora brister när det gäller implementeringen av FN:s Barnkonvention i kommunens arbete. Han anser att det framförallt gäller verksamheter där barn berörs.

Troligtvis ser arbetet med konventionen olika ut i kommunen och skillnaderna torde vara ganska stora. Att konventionen framförallt gäller verksamhet där barn berörs är inte korrekt utan den gäller för all verksamhet vilket torde vara okänt för ganska många. Jag håller därför med interpellanten om att alla, både politiker och tjänstemän behöver mer kunskap.

För att få ett brett genomslag av konventionen på alla plan tror jag att den måste bli lag. Norge antog den som lag för ett par år sedan och ser en positiv förändring inte minst inom rättsväsendet.

I förskolans och skolans uppdrag finns barnkonventionen inarbetad i styrdokumenterna som skollagen, läroplaner och kursplaner.

Arbetet med Barnkonventionen ses inte som en särskild aktivitet utan den är en del av det vardagsarbete som utmärker relationen mellan barn/barn och barn/vuxna.

Den nya skollagen förstärker ytterligare barn och elevers rättigheter och ger sanktionsmöjligheter om huvudmännen inte lever upp till lagens intentioner.

Exempel på sådana förstärkningar är att det som tidigare reglerade barns rätt till delaktighet nu har lyfts in från läroplanen till lagtexten.

I bilaga finns exempel på mål och aktiviteter inom För- och Grundskolan.

KF

Efter ytterligare inlägg av Lennart Degerliden, Margareta Rönngren, Tamara Spiric, Britt-Marie Lövgren, Veronica Kerr, Lasse Jacobson och Marie-Louise Rönmark **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

## Bilaga

### Exempel på aktiviteter inom För- och Grundskolan som illustrerar en liten del av skolans övergripande arbete med barn och ungdomars rättigheter och delaktighet.

- Följa barn och elevers upplevelser av hälsa, delaktighet, trygghet, samt lugn och ro genom årliga mätningar som föräldraenkäter, elevenkäter, "UNGA" och "Tycka"
- Ungdomsombud i hela kommunen med fokus på barn/elevers rättigheter och delaktighet
- Gruppen ROBUST - Regional Omtanke Barn och Unga i Samverkan och Tillit – har bildats för att hålla samman strategiska samverkansfrågor om barns och ungas hälsa i Västerbottens län.
- "Familjepeppen" 10 mkr till Umeregionen från Folkhälsoinstitutet för att bidra till goda och trygga uppväxtvillkor genom föräldrastöd
- Samverkansavtal mellan Umeå Kommun och Västerbottens Landsting angående barn och unga.

### Mål formulerade verksamhetsplanen 2011

- Det förebyggande arbetet mot kränkande behandling liksom revideringar av likabehandlingsplaner och ordningsregler fortsätter på förskolor och skolor i samarbete mellan barn/elever, föräldrar och personal. I vardagsarbetet ska personalen tydligt visa att nolltolerans mot all diskriminering och annan kränkande behandling råder.
- Arbetet med den formella delen av inflytande och delaktighet fortsätter i skolåren 7-9 i den struktur som utvecklats under de senaste åren med elevrådsutbildning, elever på nämnd, PIFF osv. Fokus de närmaste åren kommer att vara det informella inflytandet, det vill säga barns och elevers inflytande över sitt lärande.
- Pojkar och flickor uppvisar stora skillnader i skolframgång. Som en viktig del i jämställdhetsarbetet under perioden 2011 - 2013 ska kunskaperna hos pedagogerna rörande de bakomliggande orsakerna till skillnaderna i studieresultat öka.
- Ett kompetenscentrum med inriktning jämställdhet/mångfald utvecklas i Hedlunda skolområde.

MEC 2012 MCR

- I läroplanuppdraget att bidra till barns och ungdomars allsidiga utveckling ingår frågor om hälsa och livsstil i vid mening. Inslaget av fysiska aktiviteter ska under perioden 2009 – 2011 öka till minst 30 minuter/dag utöver skolans idrottsundervisning. Varje skola ska i en arbetsplan synliggöra och säkerställa arbetet med hälsa och livsstil i ett 1-16 årsperspektiv.
- Skolors och förskolors trafikmiljö ska förbättras så att den blir trygg och säker. Skolan ska verka för hållbart resande och för att förändra attityder och värderingar. En viktig del i arbetet är en god trafikundervisning.

**Via elevenkäter ser vi en positiv förändring av elever upplevelse av trivsel och lugn och ro i skolan**

LUE 2012 MMR

KF § 181

2010.753

212

### Interpellation – Visst ska man kunna bygga höghus på Ön

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Anders Ågren (M) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Med förvåning läser jag i VF (29/11) att AB Bostaden har övergivit planerna på att bygga ett flertal höghus på Ön, när det om några år är dags att bygga nytt på det området. Anledningen sägs vara att Umeå kommun inte vill det, och att Bostaden gör som kommunen vill. Möjligen kan det bli aktuellt med ett högt punkthus på 12 våningar, men i övrigt så har man gett upp planerna på att bygga högt.

Moderaterna är ett av partierna som stod bakom den fördjupade översiktsplanen för Ön, och vår ambition var bl.a. att möjliggöra att man skulle kunna bygga högt. Ju högre man bygger, desto mindre behöver man inkräkta på angränsande områden. Riktlinjen med ett snitt på 5 våningar var ju ett genomsnitt, och vi var tydliga med från politiken att beträffande hushöjderna på norra delen av Ön skulle kunna gå **högre** än 9 våningar. Detta för att ett flertal av våra partier ville se hushöjder på upp till åtminstone 12 våningar.

Om AB Bostaden nu tolkar beslutet som att kommunfullmäktige inte vill att de ska bygga högt, så är det då tvärtemot den uppfattning som vi moderater företräder. Jag har också den bestämda minnesbilden av att de partier som stod bakom den fördjupade översiktsplanen för Ön, alla hade uppfattningen att man gärna såg höghus på Ön.

Mina frågor till Lennart Holmlund (S) blir därför:

1. Delar du min uppfattning om att den fördjupade översiktsplanen för Ön gör det möjligt att bygga höghus på den norra delen av Ön?
2. Vilka signaler har AB Bostaden fått, som gör att de tror att kommunen inte vill att de ska bygga högt?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (S), lämnar följande skriftliga svar:

**Svar på fråga 1:**

Översiktsplanen för Ön antogs i slutet av 2008. Utbyggnaden förutses ske etappvis under ganska lång tid, kanske 15–20 år

På Norra Ön är avsikten att bygga en stadsmässig kvarterstruktur med ca 2 500–3 000 lägenheter. Det är en hög exploateringsgrad och medför en tät bebyggelse. Översiktsplanen anger att byggnadernas snitthöjd blir 5-6 våningar. Men det är ett genomsnitt. Det är således inget som hindrar att bygga högre i vissa lägen. Planen har ingen övre gräns för de högre husens höjd. Där husens placering inte påverkar skuggförhållanden eller på annat sätt inverkar negativt på helheten så kan hushöjderna vara högre än genomsnittet. Planen förutsätter till och med att det blir variation i både höjd och volym på bebyggelsen. Då kan man skapa trivsamma gaturum, ljusa gårdar och lägenheter i en skala som bidrar till en god stadsmiljö.

En viktig princip som man måste komma ihåg, förutom hushöjden, är att bebyggelsen på norra Ön ska placeras utmed kvartersgränserna. Då får man en stadsmässig bebyggelse med tydliga gränser mellan gård och gata. Inne på gårdarna kan man då ordna gröna och skyddade miljöer mot buller. Det skulle inte gå om man skulle bygga lika mycket men i en utspridd höghusbebyggelse av punkthustyp. Ett sånt byggnadssätt diskuterades under översiktsplanarbetet men avfärdades. I stället förordades den täta kvartersstad med varierade hushöjder som kommunfullmäktige sedan antog.

Hushöjd är således bara en del av principen för norra Öns bebyggelse. Minst lika viktigt är att bygga i en kvartersstruktur. Och i den täta kvartersstruktur som översiktsplanen anger kommer det att vara möjligt att också bygga höga hus.

Exakt var dessa högre hus kan placeras och hur höga de kan bli bestäms i de detaljplaner som blir nästa steg i planeringsprocessen. För närvarande pågår arbete med att ta fram ett s.k. kvalitetsprogram som en del i detaljplaneprocessen.

**Svar på fråga 2:**

Några politiska signaler som skulle avhålla Bostaden från att vara med och bygga även höga hus på Ön har inte gått ut.

**KF**

Efter ytterligare inlägg av Anders Ågren, Lennart Holmlund, Britt-Marie Lövgren, Sven-Olov Edvinsson, Åsa Ögren och Bernt Andersson **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

KF § 182

2010.807

710

**Fråga – Är det rimligt att förskolepersonalen skall betala för att utföra sina arbetsuppgifter**

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Jan Hägglund (RSE) följande fråga till för- och grundskolenämndens ordförande:

Barnomsorgspersonalens kostnader för att äta tillsammans med förskolebarnen har ökat från den 1 december i år. Tidigare var kostnaden 300 kronor i månaden. Nu blir det 350 kronor i månaden. Vissa kanske anser att denna avgiftshöjning är liten. Men då har man uppfattat frågan helt felaktigt. Detta är INTE en liten höjning - det är en utveckling åt helt fel håll.

Bakom ligger följande förhållande: i nästan alla yrkesgrenar innebär lunchen att personalen för ett tillfälle att varva ned och även tala med varandra, om arbetet eller rent socialt. Men inom förskolan äter man med barnen i pedagogiskt syfte. det är viktigt för barnen att lära sig att smaka på maten, på riktigt; att våga testa nya rätter som både är annorlunda både till smak och konsistens samt att exempelvis lära sig att vänta på sin tur. Därför är det fel att ta betalt för det som egentligen är ett arbete. Istället för en avgiftsökning för personalen borde pedagogiska måltider vara kostnadsfria.

Mot denna bakgrund vill jag ställa följande fråga:

- anser du, Margareta Rönngren, att det är rimligt att förskolepersonalen ska tvingas betala för att utföra sina arbetsuppgifter?

För- och grundskolenämndens ordförande, Margareta Rönngren (S) svarar:

Vi har haft en avgift på 300 kr sedan början på 90-talet och det har sett olika ut inom kommunen, nu höjer vi till 350 kr vilket jag tycker är rimligt.

Det finns ett annat alternativ – man kan gå till en annan matsal och äta då kostar det 47 kr.

Skall man ha fri mat i förskolan måste man även plocka bort avgiften i grundskolan.

---

KF

Efter ytterligare inlägg av Margareta Rönngren och Jan Hägglund  
**beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om frågan.**

---

UKF

KS § 143

KF § 183

2010.821

107

## Umeå Energis investering i TORA AB

Umeå Energis styrelse beslutade vid sitt styrelsemöte den 24 november att investera 12,5 Mkr i ett driftbolag "Tora AB" för att driva en utvecklingsanläggning för torrefiering.

I bilaga finns en beskrivning av bakgrund och skäl till investeringen.

### BILAGA

Styrelsen för Umeå Kommunföretag AB ställde sig vid sitt styrelsemöte den 15 november positiv till engagemanget i Tora AB

### Förslag till beslut:

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka förslaget om Umeå Energis investering i Tora AB.

KS

### Kommunstyrelsens förslag:

enligt arbetsutskottet.

### Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Vd Umeå Energi AB, Göran Ernstson föredrar ärendet och lämnat sakupplysningar.

*Följande yttrar sig:*

Gunilla Berglund, Lennart Holmlund, Sven-Olov Edvinsson, Britt-Marie Lövgren, Torbjörn Olsson, Jan Hägglund, Lasse Jacobson, Solomon Tesfalidet och Veronika Kerr.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka förslaget om Umeå Energis investering i Tora AB.

# UMEÅ KOMMUNFÖRETAG

2010-11-29

Till/

Kommunstyrelsen

## Umeå Energis investering i TORA AB

Umeå Energis styrelse beslutade vid sitt styrelsemöte den 24 november att investera 12,5 Mkr i ett driftbolag "Tora AB" för att driva en utvecklingsanläggning för torrefiering.

I bilaga finns en beskrivning av bakgrund och skäl till investeringen.

Styrelsen för Umeå Kommunföretag AB ställde sig vid sitt styrelsemöte den 15 november positiv till engagemanget i Tora AB.

## Förslag till beslut:

Kommunstyrelsen föreslår Kommunfullmäktige tillstyrka förslaget om Umeå Energis investering i Tora AB.

Umeå den 29 november 2010

För Umeå Kommunföretag AB



Mikael Öhlund

Bilaga: Hemställan från Umeå Energi om bildande av bolag  
BioEndev – Investering i Tora AB

## **Hemställan om bildande av bolag, "Tora AB"**

Umeå Energi AB är idag delägare i bolaget Bio Energy Development AB till 33,33%. Öviga aktieägare är Umeå Energi AB och forskare vid Umeå Universitet. Aktierna förvärvades under 2008 efter beslut i Kommunfullmäktige 2008-05-19. I beslutsunderlaget beskrevs syftet med Bio Energy Development AB och ett av dessa syften är att "Utveckla, demonstrera och kommersialisera torrefiering". I kommunfullmäktiges beslut noterades att "inför större investeringar i bolaget skall en presentation av planerna lämnas till kommunstyrelsen". Där är vi nu.

Bio Energy Development AB är idag i en fas som innebär att tekniken för torrefiering är så utvecklad att nästa steg är att demonstrera denna i en utvecklingsanläggning. Bedömningen är att detta lämpligast sker i ett gemensamt driftbolag för anläggningen. Det bolaget skall, förutom Umeå Energi, bestå av Övik Energi, Bio Energy Development samt en internationell industripartner. Umeå Energi kommer att vara delägare till 12% med en insats motsvarande 12,5 Mkr. I bifogat PM daterat 1 november 2010 ges en utförligare beskrivning av ärendet.

**Umeå Energi hemställer att kommunfullmäktige beslutar:**

att godkänner att Umeå Energi AB bildar ett bolag tillsammans med Övik Energi AB, Bio Energy Development North AB samt en internationell industripartner och därvid uppföra och driva en utvecklingsanläggning för torrefiering, i enlighet med bilagt PM daterat 27 november 2010.

För Umeå Energi AB

Göran Ernstson  
Vd

2010-11-27

Kontaktperson  
Göran Ernstson, VD  
090-16 01 01, 070-650 13 97  
goran.ernstson@umeaenergi.se

Kommunfullmäktige i Umeå

Kopia till  
Diariet

## BioEndev - Investering i Tora AB

### **Bakgrund**

Verksamheten inom BioEndev har sitt ursprung i ett flerårigt samarbete mellan Umeå Energi, Övik Energi och institutionen för Energiteknik och teknisk processkemi (ETPC) vid Umeå Universitet.

2004 började forskarna utreda **torrefiering av bränslen** som ett försteg till förgasning. Syftet var att underlätta effektiv förgasning av biomassa för att, på sikt, kunna framställa biodiesel och andra förnyelsebara produkter.

En kort historik:

#### **2007-2008**

- ▶ Baserat på framgångsrik forskning inom förädling av biomassa lämnas avsiktsförklaring mellan forskare vid ETPC, UmU, samt Umeå Energi och Övik Energi av gemensamt aktiebolag.
- ▶ BioEndev bildas initialt av Uminova Invest AB med option till ÖE och UE att gå in som delägare. Detta sker under 2008. Forskarna överlåter alla exploateringsrätter till bolaget. Ägandet i BioEndev blir 1/3 vardera Umeå Energi, Övik Energi och Forskarna.
- ▶ Pilotanläggning för torrefiering i Röbbäck, första patentansökan.

#### **2009-2010**

- ▶ Energimyndigheten beviljar
  - 27 MSEK till industriell utvecklingsanläggning för demonstration av BioEndevs torrefieringsteknik (här benämnd Tora) där Övik Energi är tänkt som medfinansier med 27 MSEK
  - 14 MSEK till forskning inom ETPC.
- ▶ Patentet beviljas. Arbete pågår med att ta fram fler patent..

#### **Umeå Energi AB**

Box 224, 901 05 Umeå Besöksadress: Storgatan 34  
Telefon: 090-16 00 00 Fax: 090-16 00 10 [umea.energi@umeaenergi.se](mailto:umea.energi@umeaenergi.se) [www.umeaenergi.se](http://www.umeaenergi.se)  
VAT No: SE556097860201



- ▶ Utvecklingsanläggningen (Tora) projekteras och det framkommer att betydligt bättre totalekonomi kan åstadkommas genom ändrad torkningsteknik vilket medför att investeringen ökar till ca 75 MSEK.
- ▶ Övik Energi meddelar att det för deras del blir mycket svårt att klara att finansiera hela sin del av Tora (= allt över de 27 MSEK som Energimyndigheten svarar för) och frågar Umeå Energi om intresse finns att delta i projektet.
- ▶ Under feb/mars 2010 väljer Umeå Energi att se på möjligheten att bli investeringspartner, för att möjliggöra projektet Tora.
- ▶ Umeå Energis styrelse uttrycker under april att ett beslutsunderlag bör innehålla:
  - ▶ en ytterligare en finansiär i projektet.
  - ▶ en kalkyl som visar att Tora bär sina kostnader
  - ▶ En "second opinion" över BioEndevs teknik
  - ▶ Den nya finansiären förväntas bistå med ev utvecklingskostnader utöver de ca 75 MSEK som utgör grundinvestering.

### **Lönsamhetskalkyl**

En lönsamhetskalkyl som visar hur Toras ekonomi bedöms utvecklas under en 15-årsperiod har upprättats med följande indata och resultat;

Viktigaste ingångsdata (första året/åren):

- Priset på torrefierad pellets är satt 10 % högre jämfört med konventionell pellets vilket ger ett produktpris på 385 kr/MWh. Det högre priset motiveras av betydligt bättre egenskaper som exempelvis lägre transportkostnad för färdig produkt p g a högre värmevärde, ej hydroskopiskt, lättare att mala etc.
- 60% nyttjandetid år 1 och därefter ökande mot 85%
- Råvarupris 250 kr/MWh
- Kalkylränta 9%
- 4 personer + köpta tjänster för intrimning och driftstöd (1 MSEK under hela perioden, 15 år)

#### **Umeå Energi AB**

Box 224, 901 05 Umeå Besöksadress: Storgatan 34

Telefon: 090-16 00 00 Fax: 090-16 00 10 [umea.energi@umeaenergi.se](mailto:umea.energi@umeaenergi.se) [www.umeaenergi.se](http://www.umeaenergi.se)

VAT No: SE556097860201

- Rörelseresultat beräknat till -2 MSEK det första året
- Rörelseresultat år 2-5: +0,3 till +6,5 MSEK/år
- OBS! Enligt Energimyndighetens statuter får anläggningen inte generera någon vinst de första 3 åren. Eventuell vinst nyttjas för utveckling av anläggningen.

### ***Second opinion***

Energimyndighetens expertgrupp som granskat teknik och marknadsläge har kommit fram till att tekniken har en stor potential att klara en kommersialisering och att det BioEndevs tycks ha ett teknikförspång jämfört med övriga torrifieringsprojekt ute i världen.

### ***Ytterligare finansiär***

Under sommaren och hösten har förhandlingar skett men stor industriell aktör – Metso Power i syfte att knyta en tredje part till projektet Tora.

Under augusti träffade representanter för BioEndev tillsammans med Umeå Energis VD och ordförande, Övik Energis VD och ordförande samt Rodrets (Öviks motsvarighet till UKF) träffade Metso Powers VD vid ett möte i Övik.

BioEndev och Metso Power har sedan upprättat en avsiktsförklaring som beskriver under vilka villkor som ett samarbete skulle kunna komma till stånd.

Ett antal grundläggande principer för bildandet av Tora AB har tagits fram.

### ***Grundläggande principer för byggandet av torrifieringsanläggning TORA samt bildandet av TORA AB***

#### ***Tidigare fastlagda förutsättningar för TORA:***

- TORA skall uppföras i Övik Energis anläggning kallad HVC4 (=den gamla biobränslepannan).
- Möjliggör utnyttjande av redan existerande infrastruktur; byggnad, vägar, bränsleinmatning och skorsten.
- Biobränslepannan i HVC4 konverteras till biohartsolja vilket medför bättre tillgänglighet. Effektreserven består.

#### **Umeå Energi AB**

Box 224, 901 05 Umeå Besöksadress: Storgatan 34

Telefon: 090-16 00 00 Fax: 090-16 00 10 [umea.energi@umeaenergi.se](mailto:umea.energi@umeaenergi.se) [www.umeaenergi.se](http://www.umeaenergi.se)

VAT No: SE556097860201

- Fjärrvärme skall försörja TORA, vilket leder till möjlig ökad elproduktion på Hörneborgsverket.

### ***Några exempel på kommersiella förutsättningar för TORA***

- Finansiering
  - Metso Power förväntas leverera en färdig anläggning där för 50 MSEK oavsett vad den totala kostanden uppgår till
  - Dessa 50 MSEK finansieras av Övik Energi (12,5), Umeå Energi (12,5) tillsammans med beviljade medel från Energimyndigheten via BioEndev.
- Sälj rätt
  - Metso erhåller en exklusiv sälj rätt för försäljning av torrifieringsanläggningar baserade på BioEndevs teknik som gäller i x år efter färdigställande av TORA. Eventuellt tillkommer en option om förlängning om vissa kriterier är uppfylld.
- Licensavgift
  - BioEndev erhåller en licensavgift per varje av Metso försåld anläggning.
  - Licensavgiften grundar sig på att BioEndevs torrefieringsteknik verkligen fungerar.
- Samarbetsavtal mellan Tora Ab och Övik Energi AB
  - Självkostnadsprincipen ska gälla när Tora köper tjänster av Övik Energi och vice versa
- Utvecklingsavtal
  - Den part Metso eller BioEndev som kör egna försök i Tora ska hantera sina egna kostnader och intäkter.
- Aktieägaravtal
  - Vid behov av om och tillbyggnad av Tora som parterna gemensamt kommit fram till och som finansieras endast av en part medför ökat ägande av Tora för den finansierande parten. Ombyggnader som ej är nödvändiga men som önskas av endast en part men och som godkänts av samtliga parter finansieras av den intresserade parten utan förändring i ägarandelar.

#### **Umeå Energi AB**

Box 224, 901 05 Umeå Besöksadress: Storgatan 34

Telefon: 090-16 00 00 Fax: 090-16 00 10 [umea.energi@umeaenergi.se](mailto:umea.energi@umeaenergi.se) [www.umeaenergi.se](http://www.umeaenergi.se)

VAT No: SE556097860201

//

### ***Presentation av Metso Power***

Bilagat visas en presentation av Metso Power, deras biobränslestrategier och deras sy på marknaden för torrifierat biobränsle.

### ***Varför ska Umeå Energi vara med i Tora AB?***

- Sätta Umeå och Umeå Energi på kartan genom att medverka uppföra den första industriella utvecklingsanläggningen i världen för torrifiering.
- Skapa en framtida tillväxt för skogslänen.
- Stärka Umeås näringsliv genom att samarbeta med industriella partners.
- Skapa förutsättningar för en utveckling av Dåvaområdet mot ett biobränslecentra för hantering och förädling av biobränslen.
- Skapa förutsättningar för att Umeå ska kunna sälja kunskap inom området ny grön tekniken i världen.

### ***Ägandet i Tora AB***

BioEndev kommer genom sitt bidrag från Energimyndigheten investera 25 MSEK i Tora AB, Umeå Energi och Övik Energi kommer vardera investera 12,5 MSEK och Metso Power kommer investera minst 50 MSEK. Ägarandelarna blir på så vis:

- Metso Power 50 %
- BioEndev 25 % (här är Umeå Energi ägare till en tredjedel)
- Umeå Energi 12,5 %
- Övik Energi 12,5 %

Umeå Energi blir på detta sätt genom direkt ägande (12,5 %) och indirekt ägande via BioEndev (8,33 %) ägare i Tora Ab med 20,833 %

### ***Beslutsläget***

#### **Umeå Energi AB**

Box 224, 901 05 Umeå Besöksadress: Storgatan 34

Telefon: 090-16 00 00 Fax: 090-16 00 10 [umea.energi@umeaenergi.se](mailto:umea.energi@umeaenergi.se) [www.umeaenergi.se](http://www.umeaenergi.se)

VAT No: SE556097860201

12

Umeå Energi har beslutat att investera och bli delägare i Tora AB förutsatt kommunfullmäktiges godkännande. Umeå Kommunföretag har vid sitt styrelsemöte den 15 november ställt sig positiva till engagemanget i Tora AB.

**UMEÅ ENERGI AB**  
VD

Göran Ernstson

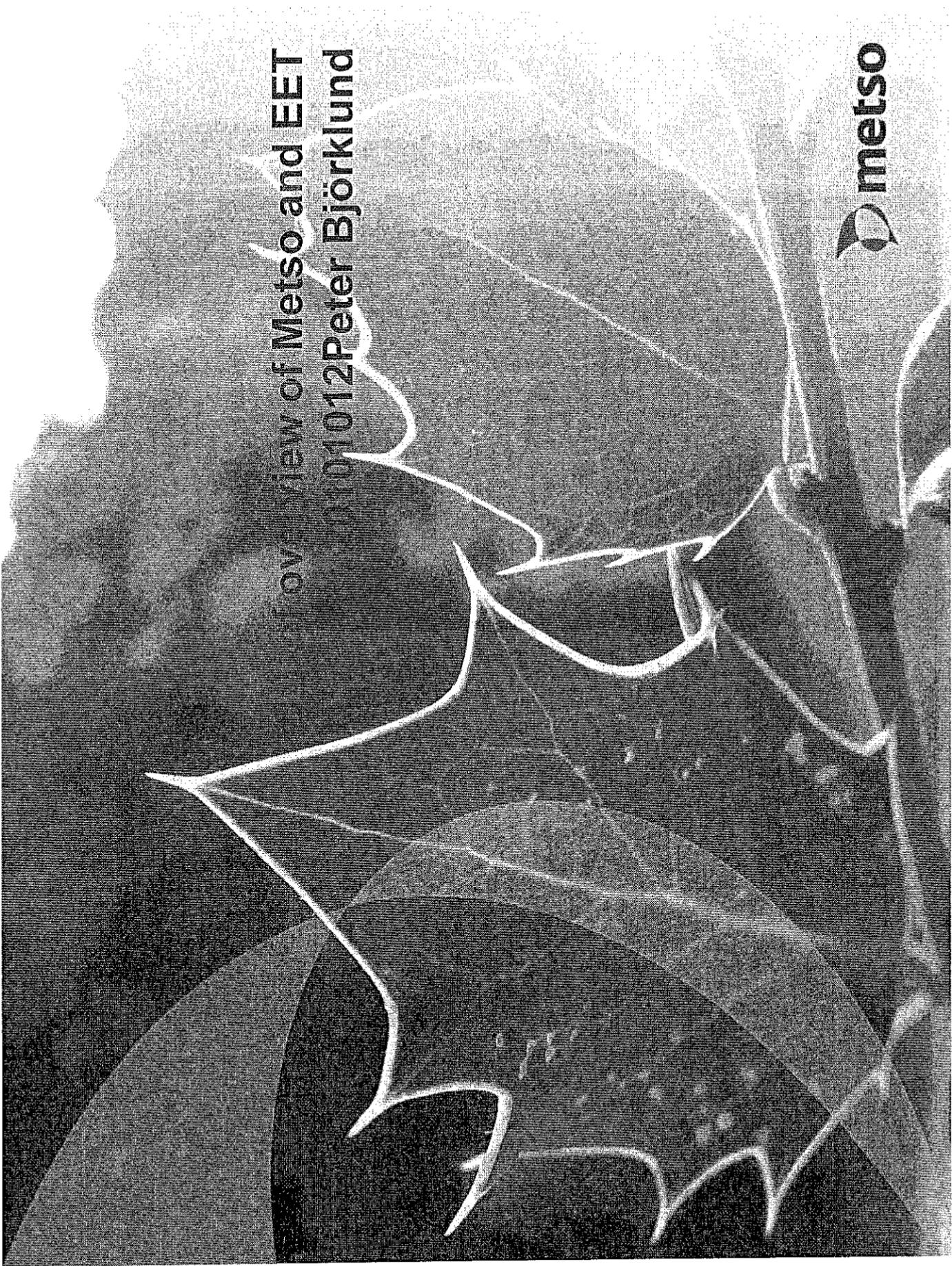
Bilaga: Presentation av Metso Power

**Umeå Energi AB**

Box 224, 901 05 Umeå Besöksadress: Storgatan 34

Telefon: 090-16 00 00 Fax: 090-16 00 10 [umea.energi@umeaenergi.se](mailto:umea.energi@umeaenergi.se) [www.umeaenergi.se](http://www.umeaenergi.se)

VAT No: SE556097860201

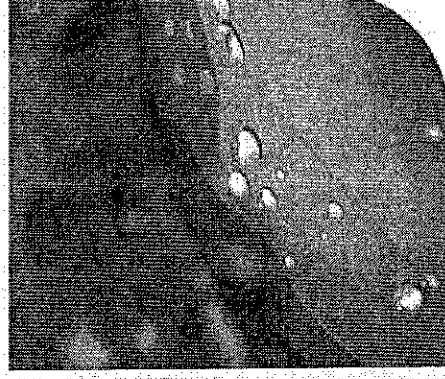


Overview of Metso and EET  
0101012 Peter Björklund

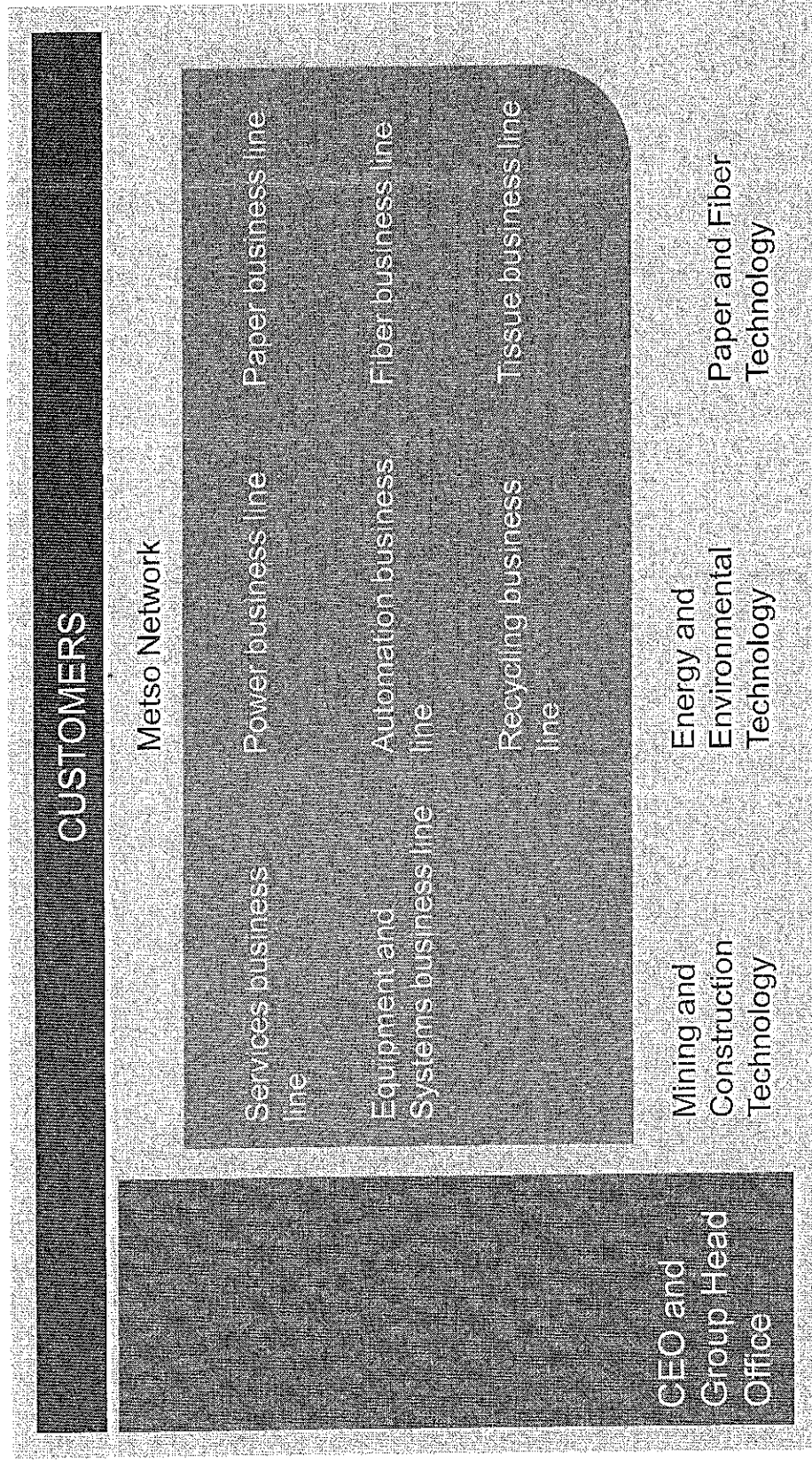
 metso

# Metso is a global supplier of sustainable technology and services

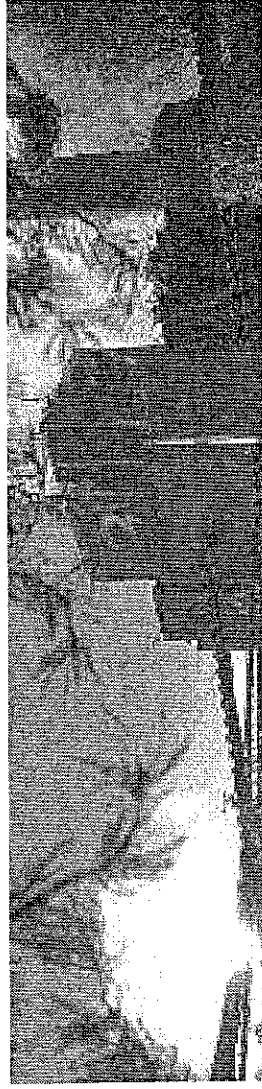
- Our customers operate mainly in the following industries:
  - Mining
  - Construction
  - Power generation
  - Oil and gas
  - Recycling
  - Pulp and paper
- About 27,000 employees in over 50 countries
- 2009 net sales 5.0 billion euros
- Shares listed on NASDAQ OMX Helsinki Ltd.



# Global network organized by customer industry-specific business lines



# Energy and Environmental Technology



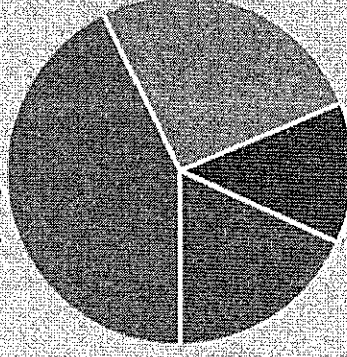
## Products and services

- Boiler plants, biomass power plants and environmental protection equipment
- Energy and process industry automation and information management application networks and systems
- Production process measurement systems and analyzers
- Control valves and smart shut-off valves
- Metal and solid-waste recycling equipment
- Knowledge-based services

## Customers

- Power generation industry, oil and gas industry, pulp and paper industry, and recycling industry

Net sales in 2009  
EUR 1,523 million  
6000 employees



## By customer industry

- 43% Power generation
- 26% Oil and gas
- 13% Recycling
- 18% Pulp and paper

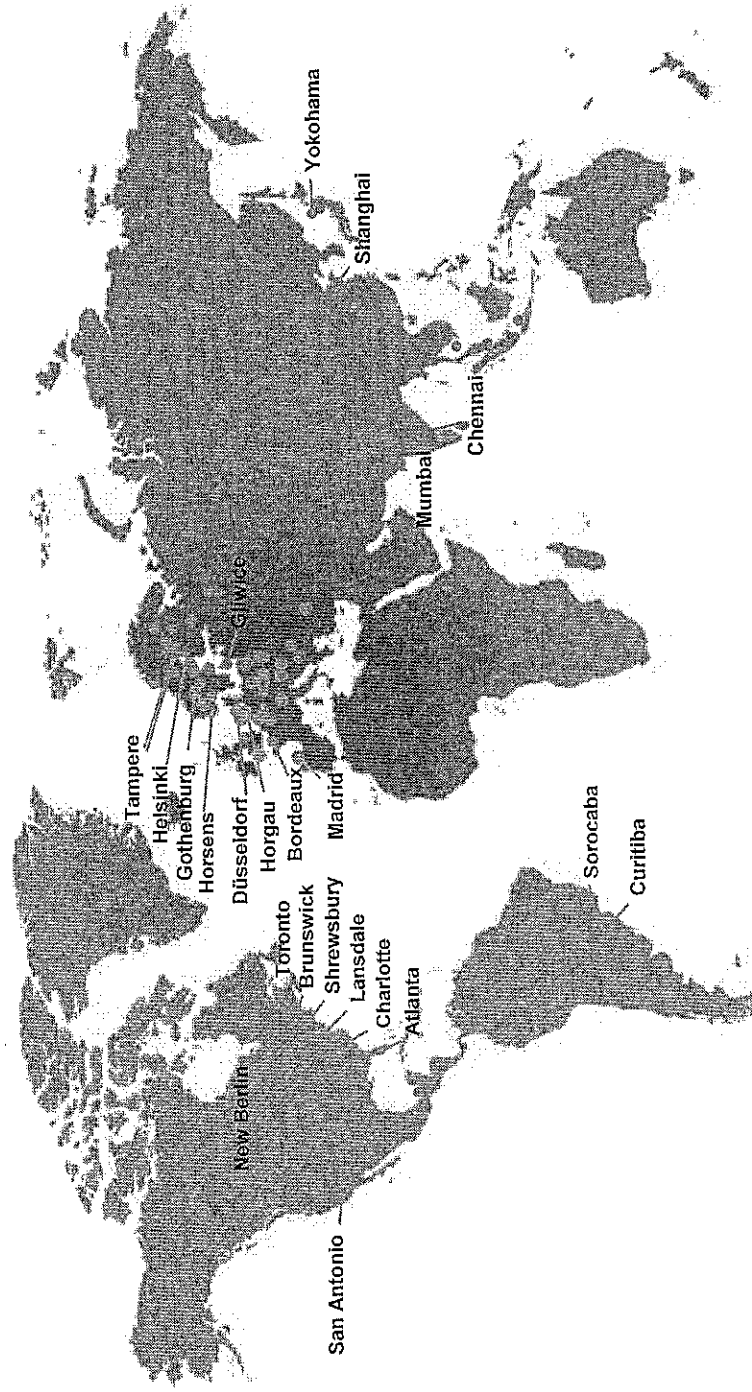
Services as a % of net sales

35%



# Energy and Environmental Technology

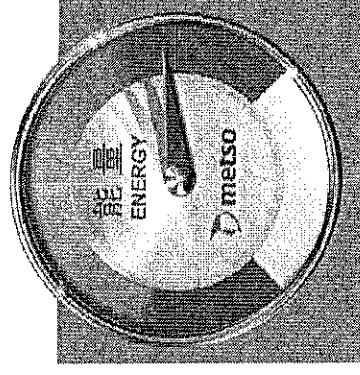
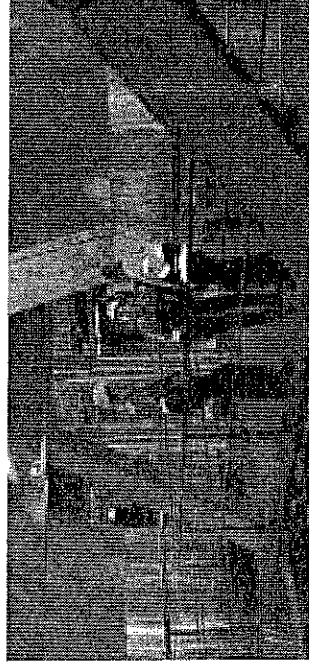
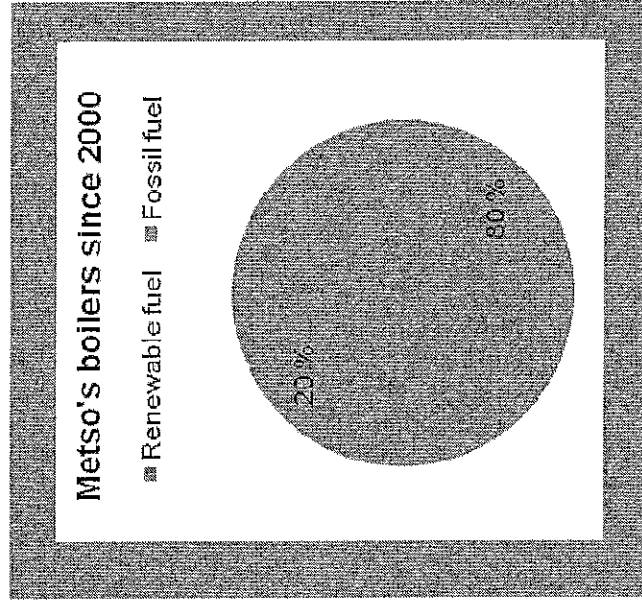
Serving customers in over 40 countries



18

# CO<sub>2</sub>-neutral energy generation – the world's largest biomass boilers come from us

Since 2000, Metso has sold almost 5 GW<sub>e</sub> of boiler capacity fuelled with renewables – equivalent to 6 average nuclear reactors.



## Solver effect

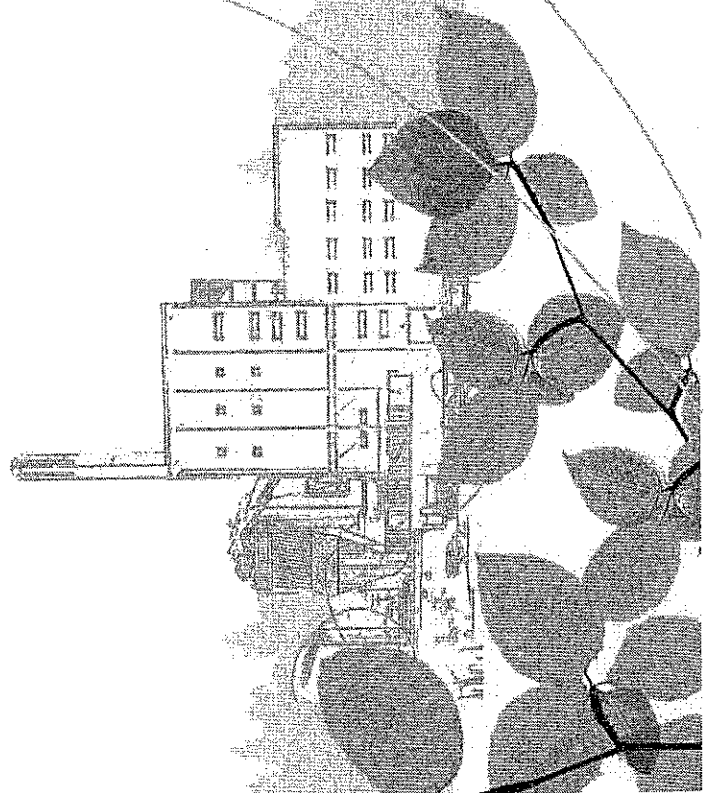
Replaces over 140 000 rail car loads of coal annually.

## Solver effect

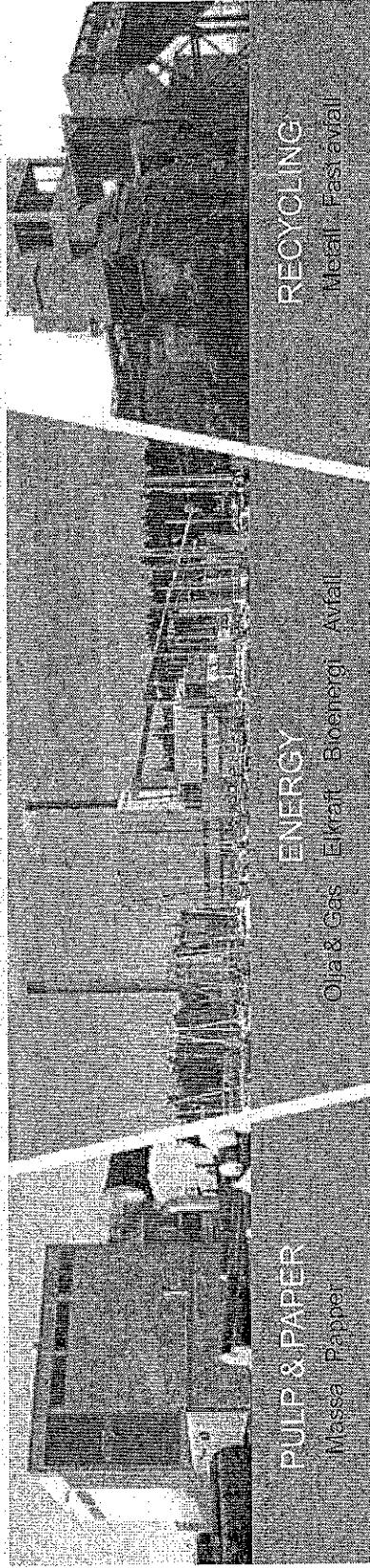
CO<sub>2</sub> emissions equivalent to over 24 million cars are avoided annually.

# Power business line

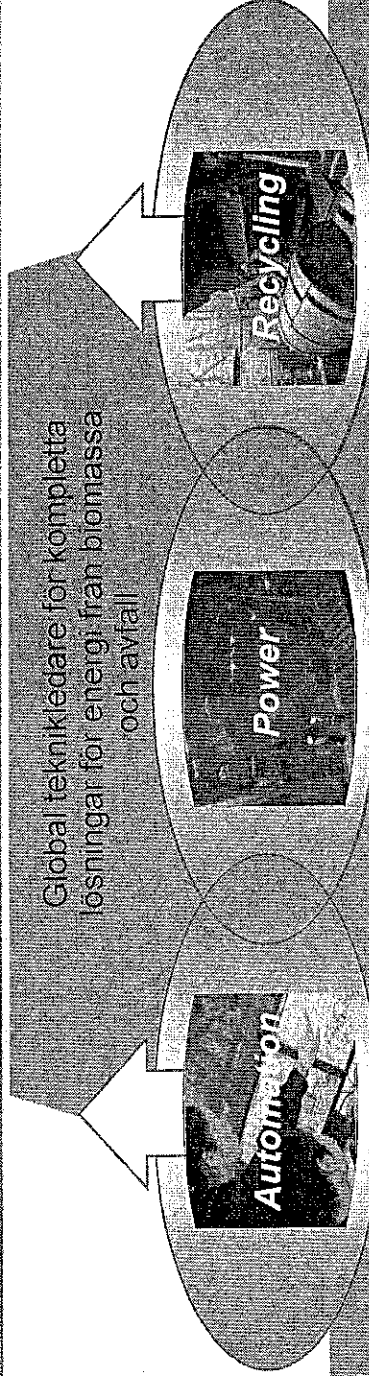
Strategier  
2010-2013



# Energy and Environmental Technology vision



Kunskapsbaserad service nära kunden



Global teknikledare för kompletta lösningar för energi från biomassa och avfall

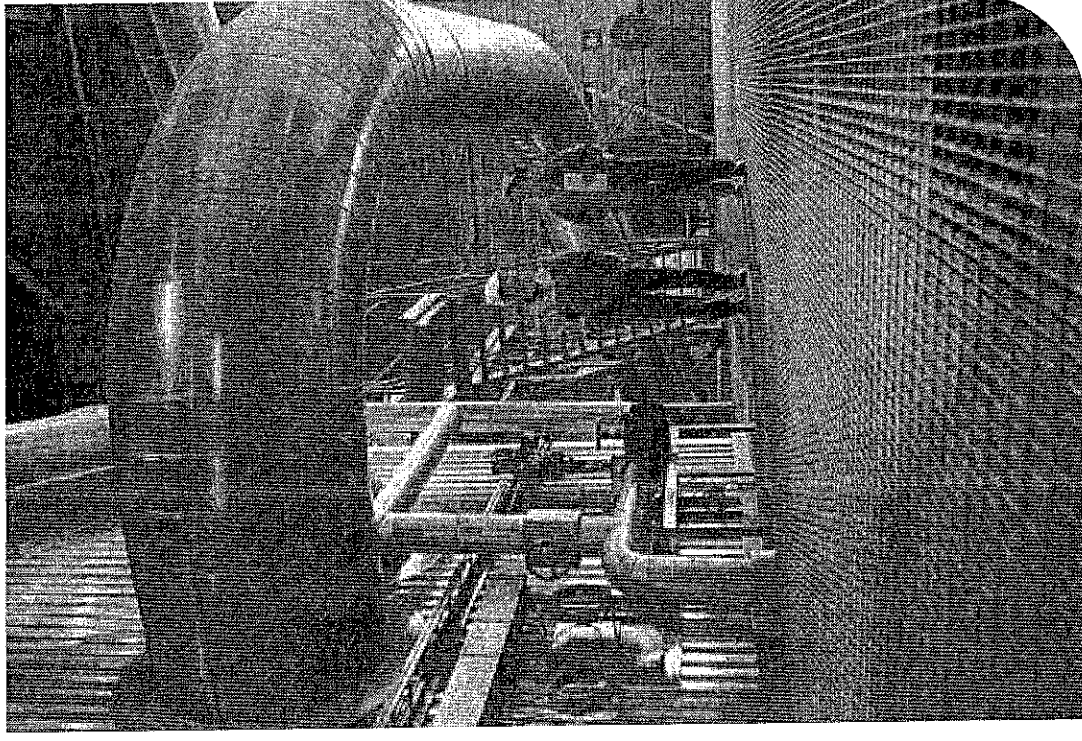
Ledande leverantör av produkter och tekniska lösningar för kunder inom energi, papper och massa samt återvinning

# Globala marknaden: Energi

- Efterfrågan på energi ökar
- Befintliga kraftpannor börjar bli föråldrade
- Politiska beslut stödjer användning av förnybara energikällor
- Marknaden för biomassa ökar snabbt
- Marknaden för avfallsförbränning förväntas öka

## Framtidsutsikter:

*Ny teknik, som skapar högvärdiga bränslen och produkter från biomassa och avfall genom förgasning, torrefiering och pyrolys*



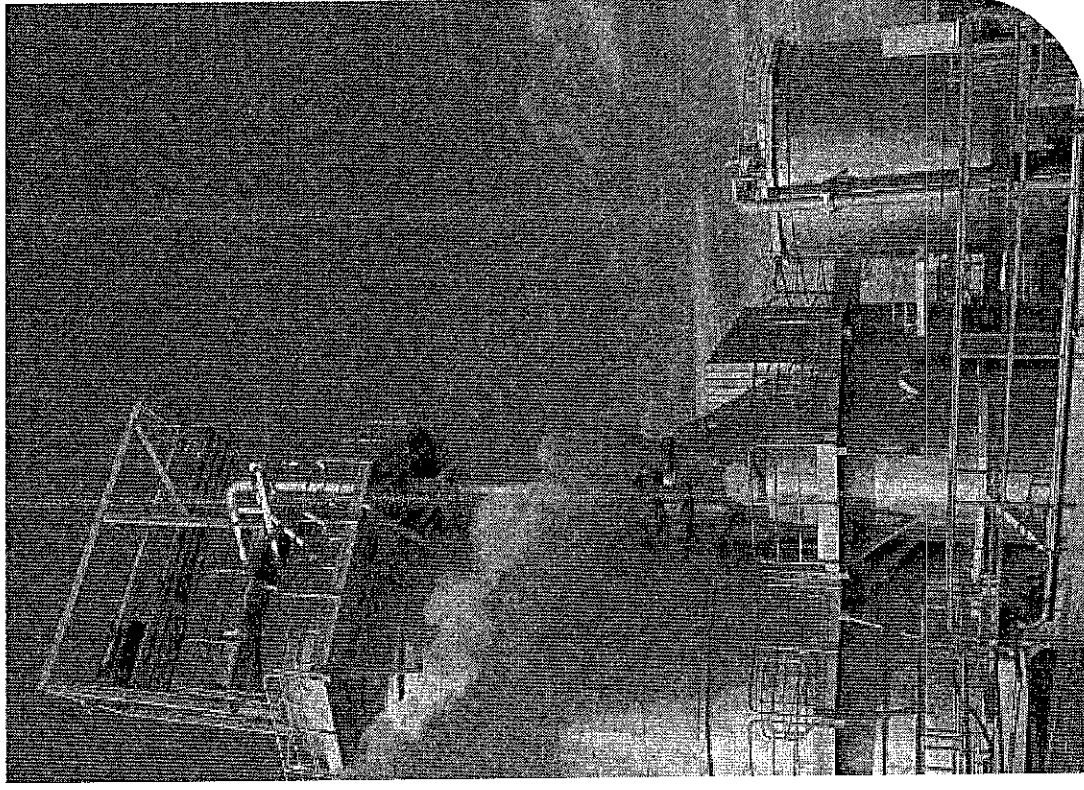
## Globala marknaden: Papper och massa

- Fåtal nyinvesteringar, men positiva möjligheter i Asien och Ryssland
- Trenden visar att efterfrågan i Västeuropa kommer att minska
- Global efterfrågan på kemisk massatillverkning ökar något
- Tillväxt förväntas ske i Asien, Latinamerika och Ryssland

## Framtidsutsikter:

*Massa- och pappersindustrin blir energileverantörer genom användande av nya tekniker och avancerade processer*

© Metso



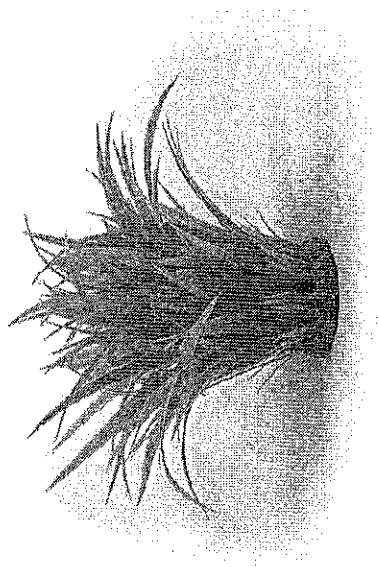
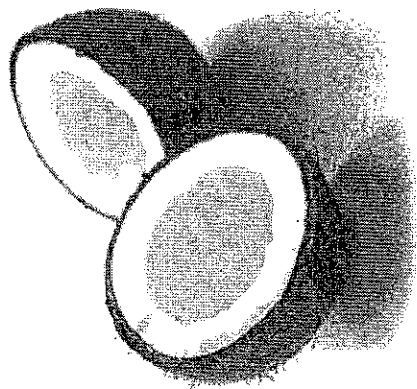
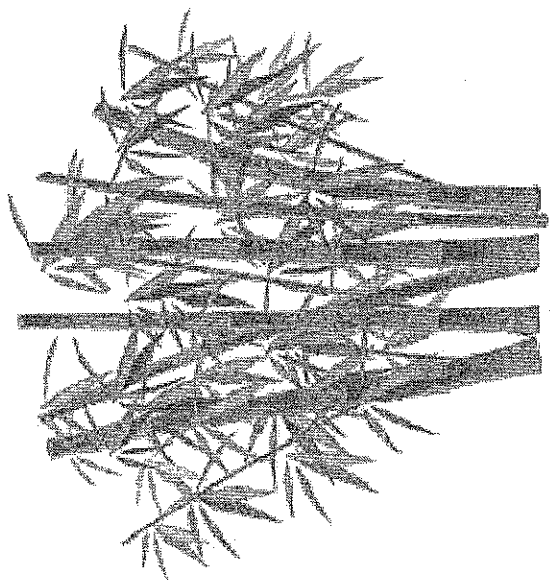
 metso

# Strategiska förändringar

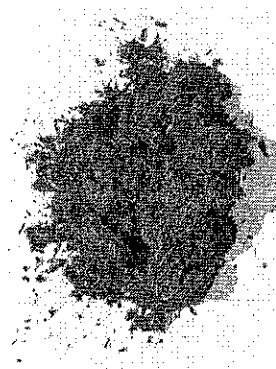
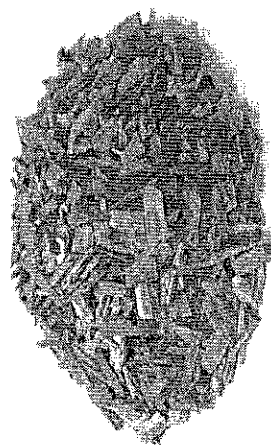
## Våra tekniska lösningar

- **Power fokuserar på**
  - Tekniker och lösningar för krävande bränslen
  - Tekniker och lösningar som resulterar i bränslen med högt energivärde
  - Att stärka våra kompetenser för att kunna utveckla och leverera heltäckande lösningar
  - Synergier mellan papper/massa och energi
  - Att vara tekniskt ledande inom valda marknadssegment
- **Power fokuserar inte på**
  - Att utveckla produkter och tekniker för den kolbaserade kraftindustrin
  - Att vara en liten aktör på våra strategiskt utvalda marknader

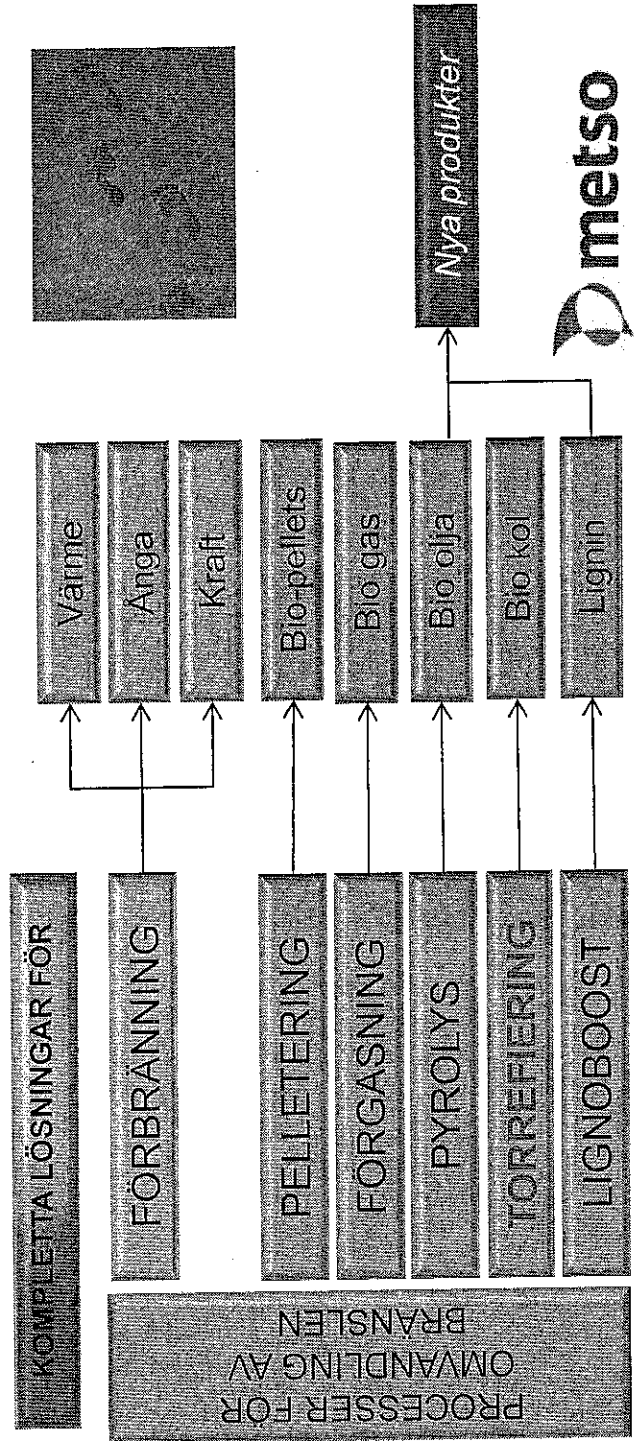
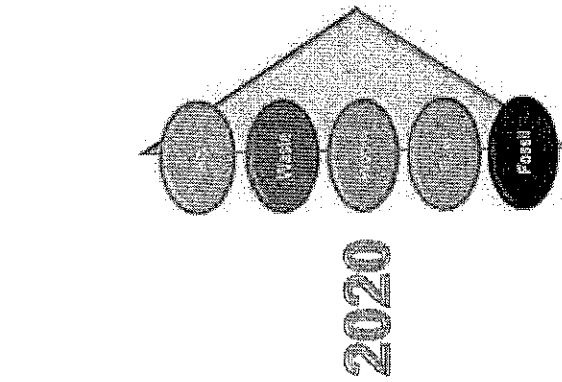
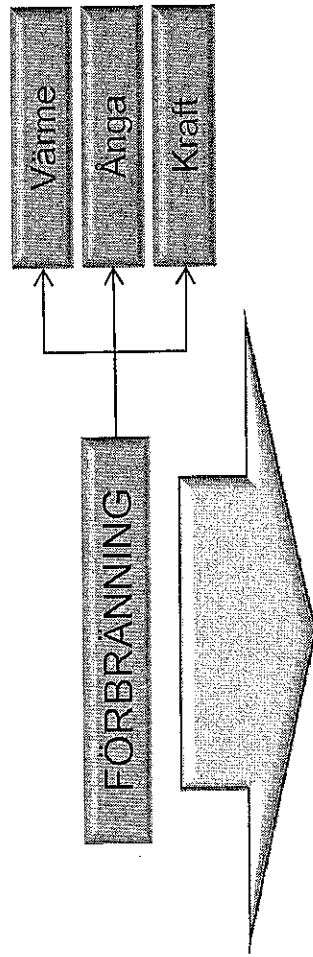
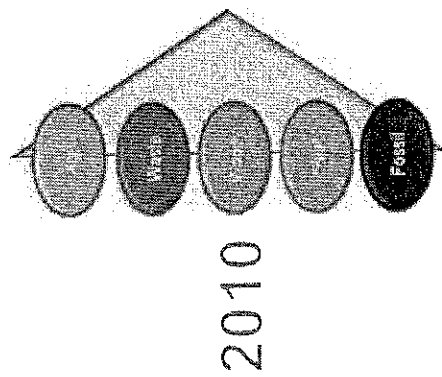
# INTERNAL



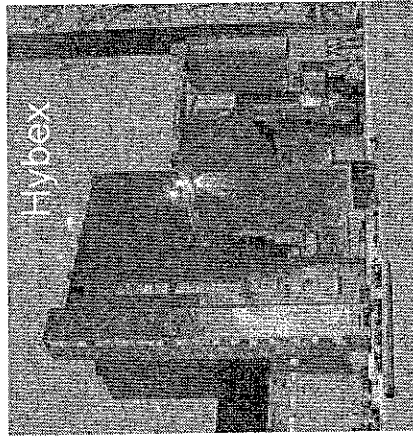
*Power business line – bäst på att utvinna värde ur krävande bränslen*



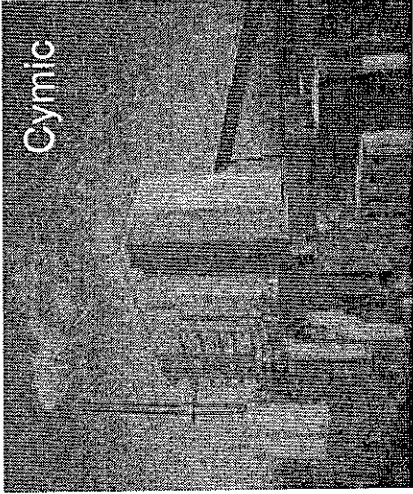
# Från konventionell förbränning till raffinering av bio-massa till högvärdiga energibärare och produkter



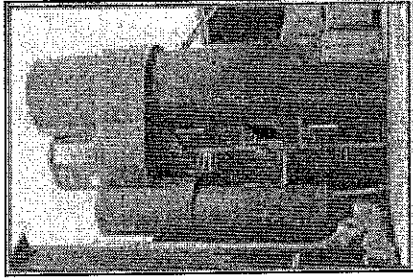
# Metso har en egen stark och konkurrenskraftig produktportfölj



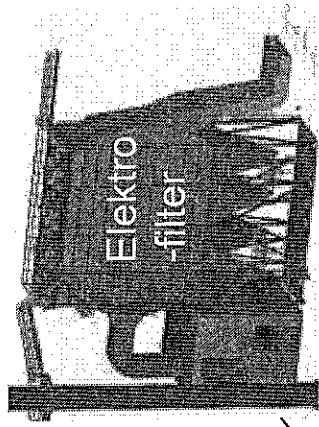
Hybex



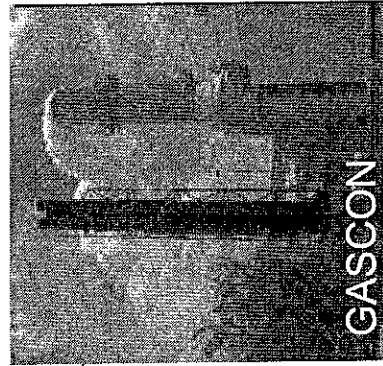
Cymic



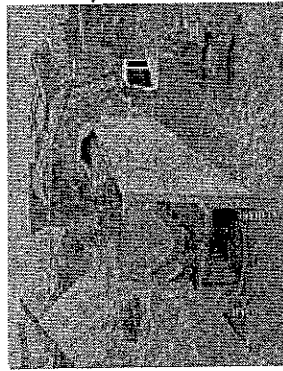
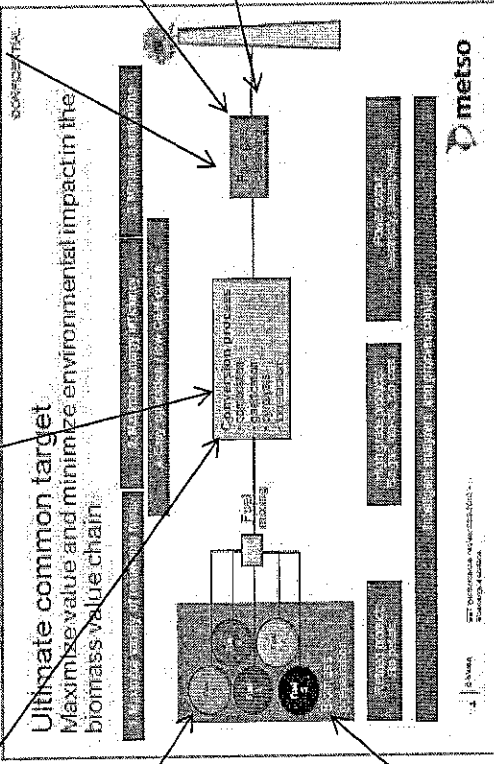
Textil filter



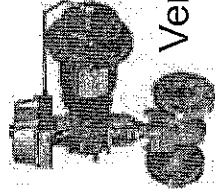
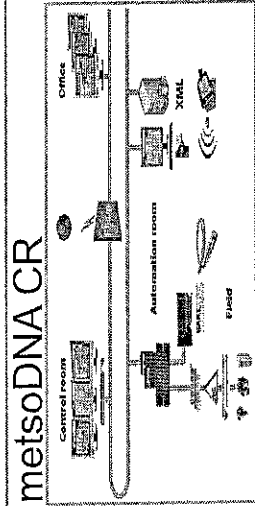
Elektro-filter



GASCON



Rivning och hantering av avfall och biobränslen

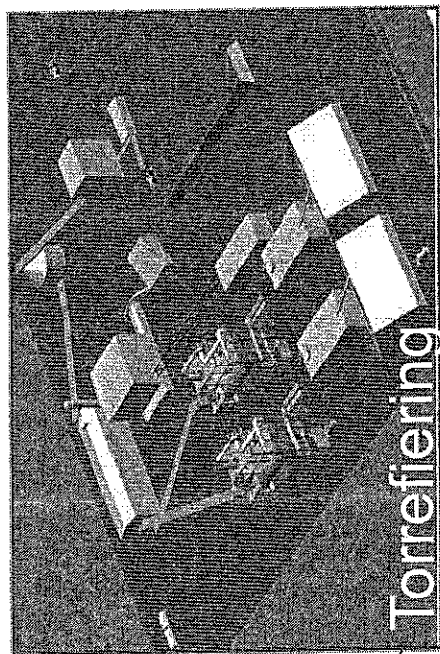
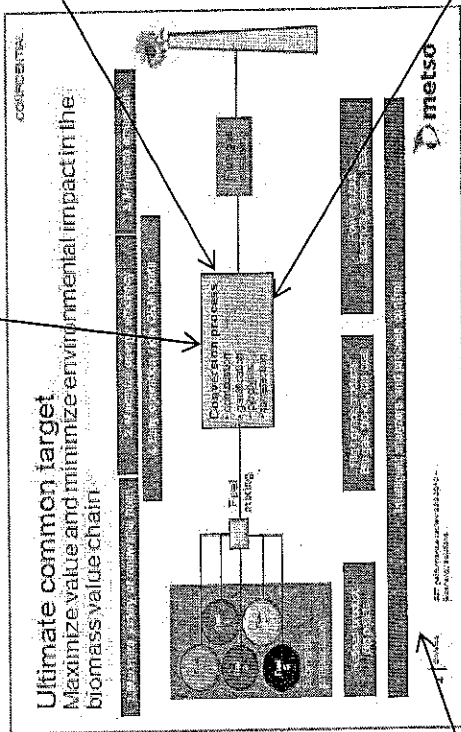
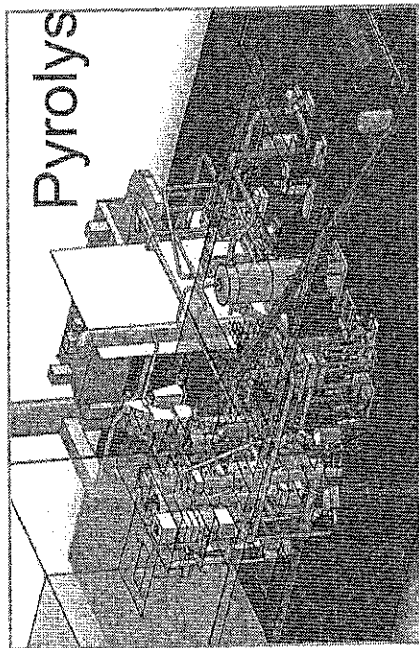
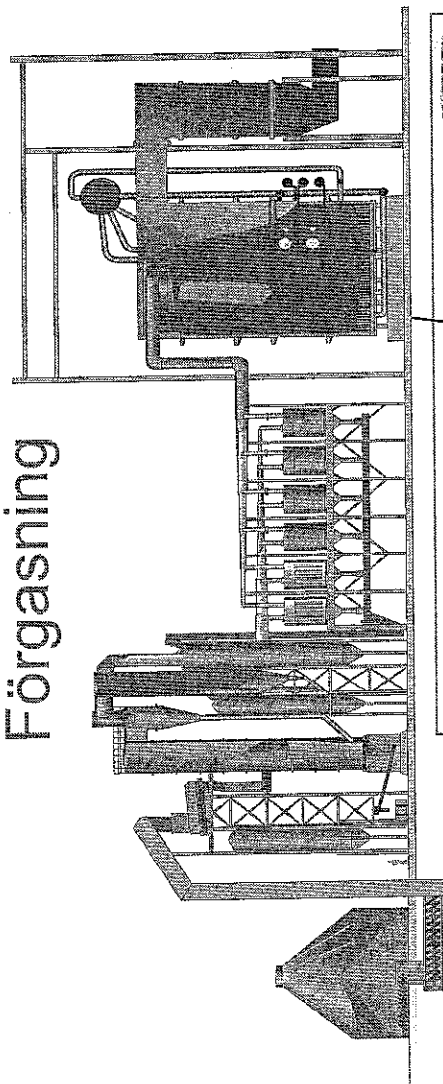


Ventiler

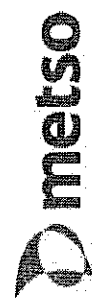
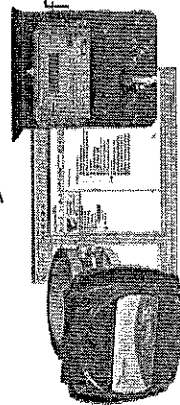


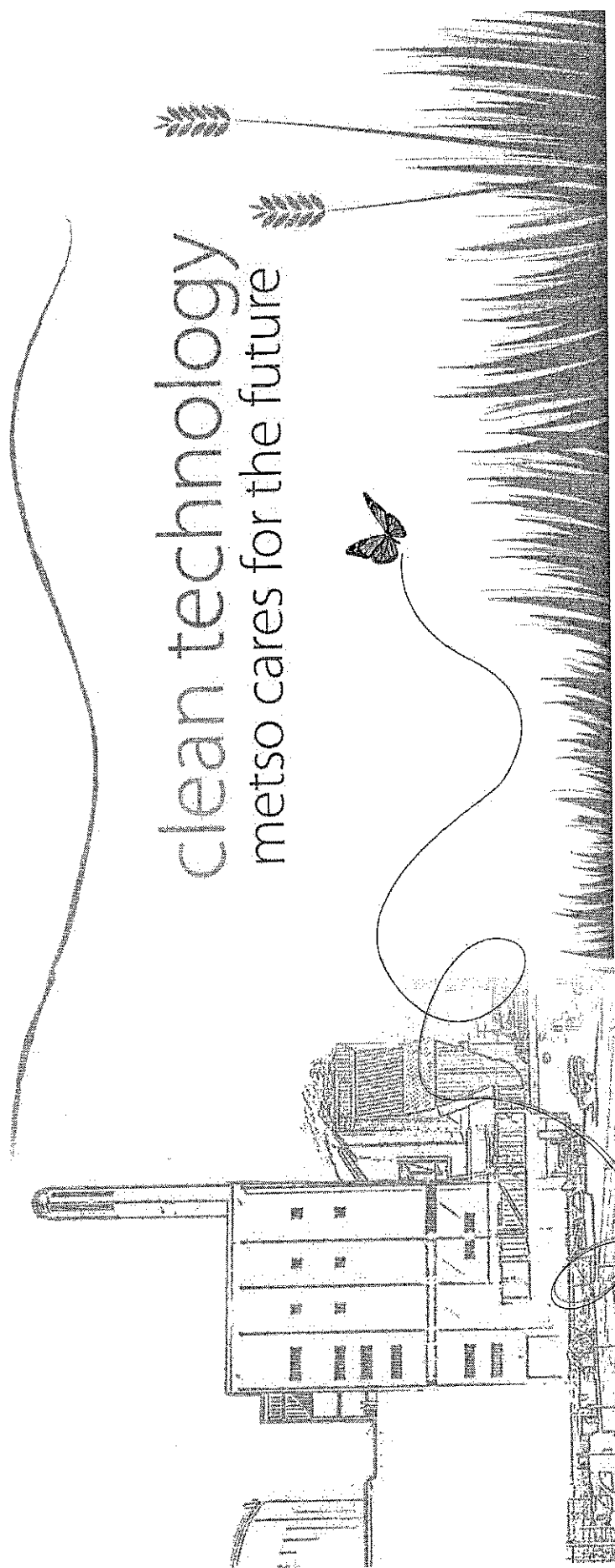
... och nästa generation av processer och produkter är på väg

Förgasning



On-line analyserer  
för bränslen, rökgaser och bio-produkter



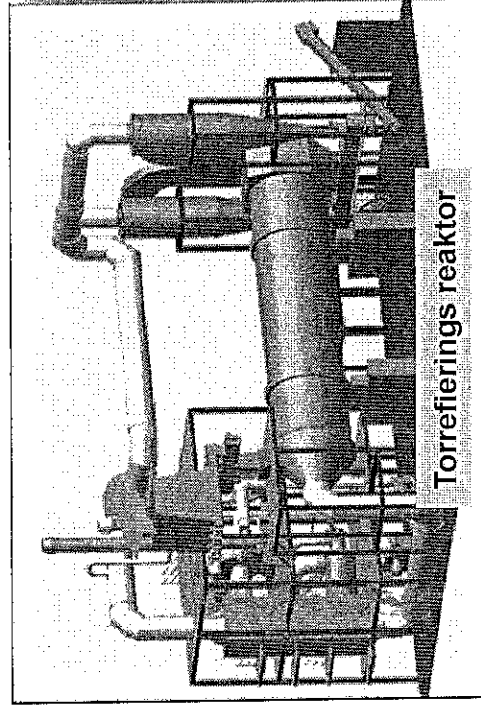


clean technology  
metso cares for the future

# Torrefiering av biobränslen

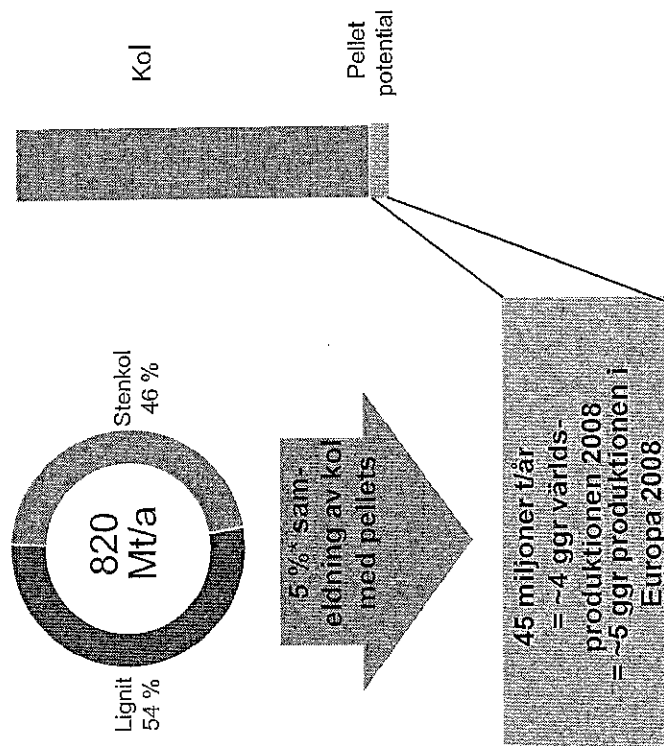
## Marknad

20101012 Peter Björklund



# Potential för sameldning av pellets med kol i Europa

Europeiska kolförbrukningen, 2008



EU:s "2020" mål till år 2020

- 20% minskning av växthusgaser
- 20% av primärenergien ersätts med förnybar energi
- 20% effektivare energianvändning

Användningen av biomassa ökar från dagens 800TWh med 850TWh från 2007 till 2020

Förbrukningen av trä pellets har vuxit stadigt i Europa eftersom sameldning anses nödvändigt för att nå utsläppsmålen för koldioxid.

Beroende på förbränningstekniken kan den direkta sameldningen vara 5...10 % men genom torrefiering kan andelen ökas till >70 %

# Potentialen för torrefieringsteknik

- Om vi antar att torrefieringsanläggningar med kapaciteten 100 000t/a installeras så betyder det en marknad för kanske 450 bränslefabriker
- Med en uppskattad investeringskostnad 200...400 miljoner kronor/fabrik så bildas en marknad på 90...180 miljarder kronor att bearbeta

32



KF § 184

### Väckta Medborgarförslag - beslut om beslutsinstans

Nr 48/2010 – Hundrastplats Tunnebacken/Ålidhems kyrka –  
Penna Brenna-Lund bilaga

Nr 47/2010 – Gör en cykelmarkering på Gågatan – Dagmar  
Granholm bilaga

Nr 49/2010 – Behandla att barnfamiljer lika i val av barnom-  
sorgstider för syskon till nytt barn i familjen. bilaga

Nr 50/2010 – Upphandla staden mellan broarna – Henrik  
Agerhäll. bilaga

---

### Yrkanden

**Ordföranden** föreslår att medborgarförslag 49/2010 överlämnas till för- och grundskolenämnden för beslut i samråd med kommundelsnämnderna.

**Lennart Holmlund (S)** – Bifall till förslaget.

**Jan Hägglund (RSE)** – att medborgarförslag 50/2010 skall beslutas av kommunfullmäktige.

### Propositionsordning som godkänns:

Kommunfullmäktige bifaller ordförandens förslag.

Lennart Holmlunds yrkande (kommunstyrelsen) mot Jan Hägglunds yrkande (kommunfullmäktige). Kommunfullmäktige bifaller Lennart Holmlunds yrkande.

---

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att överlämna medborgarförslag nr 47/2010 – Hundrastplats  
Tunnebacken/Ålidhems kyrka – till tekniska nämnden för  
beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 48/2010 – Gör en cykel-  
markering på Gågatan – till tekniska nämnden för beslut,

att överlämna medborgarförslag nr 49/2010 – Behandla att  
barnfamiljer lika i val av barnomsorgstider för syskon till  
nytt barn i familjen – till för- och grundskolenämnden för  
beslut i samråd med kommundelsnämnderna,

att överlämna medborgarförslag nr 50/2010 – Upphandla  
staden mellan broarna – till kommunstyrelsen för beslut.

---

Reservation

Jan Hägglund (RSE)

OK

Umeå kommun  
Nämndskansliet  
Stadsledningskontoret  
901 84 UMEÅ

STADSLEDNINGSKONTORET KANSLIET UMEÅ KOMMUN	
2010 -11- 30	
Dnr: 200.772	Dnr: 482
Akbid:	151

Penny Brenna-Lund

Fysikgränd 39  
907 31 Umeå  
Tel: 0705-522098

Umeå, 10.11.14.

### Medborgarförslag: angående hundrastplats Tunnelbacken/Ålidhems kyrka

Hej,

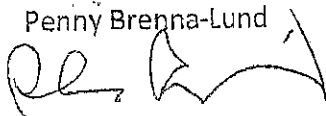
Vi är en grupp på ett tiotal hundägare som sedan någon månad träffats några gånger per vecka för att rasta hundarna tillsammans. Denna samling har uppstått spontant och utifrån ett behov av att kunna släppa sina hundar lösa tillsammans med andra hundar för att de ska få leka av sig, träna sina sociala förmågor och för oss hundägare för att träffa andra som har hund. Vi har samlats på gräsplätten nedanför Ålidhems kyrka vid Tunnelbacken där det finns få bilvägar, endast en cykelstig och lite skog.



Eftersom det verkar som närmsta hundrastplats i Umeå kommun ligger på Dragonudden i Ö.Stöcksjö undrar vi om det skulle kunna finnas möjlighet att inhägna en del av gräsplätten nedanför Ålidhems kyrka. Det skulle även behövas någon skylt om tillåten hundrastning. Söptunna finns tillgänglig vid cykelstigen. Dessvärre finns ingen belysning på kvällen, vilket även det skulle vara önskvärt men inte nödvändigt. Största anledningen till att vi önskar inhägna gräsplätten är för säkerheten då det vore olyckligt om någon hund skulle komma ut på cykelstigen och störa cyklister, mopedister och fotgängare.

Idealet skulle vara att det kunde fungera som i Malmö på Ribersborgs hundrastplats, vilken är en social institution i Malmö sedan många år. Nu har Malmö ett 40-tal rastgårdar och sju hundrastplatser. På Ribersborgs hundrastplats, även kallat hundsläppet, finns några regler alla hundägare känner till. Alla hundar måste kunna vara utan koppel för att ingen hund ska känna sig trängd och skapa oro. Alla hundägare plockar givetvis upp efter sin hund samt att man ska helst inte ha med hundleksaker för att slippa att hundarna hamnar i konflikt med varandra. Se gärna Malmö stads hundstadga samt info om hundsläppet vid Ribersborgs strand: [www.malmo.se/Medborgare/Idrott.../Hundrastning.html](http://www.malmo.se/Medborgare/Idrott.../Hundrastning.html)

Hundsläppet är till ytan säkerligen 20 gånger större än gräsplätten vid Tunnelbacken och har säkert ett hundratal hundar på besök dagligen, men vi är en stadigt växande skara förutom kärngruppen på tio personer som bestämmer tider för när vi ska ses. Under den senaste månaden har vi talat med troligen ett 50-tal personer som verkar intresserade då de hört om våra samlingar och det tillkommer nya hundar till samlingarna vid varje träff. Vi tror därför att det vore mycket uppskattat med en inhägnad hundrastplats även i Umeå och hoppas att ni kan tänka er att satsa på detta för Umeås hundägare!

Med vänlig hälsning,  
Penny Brenna-Lund



		Umeå kommun - Stadsledningskontoret		<b>STADSLEDNINGSKONTORET</b> KANSLIET UMEÅ KOMMUN <b>2010-11-23</b> Dnr: 2010-723 Dpl: 312 Akobil: Bll	
<b>Medborgarförslag till Umeå Kommunfullmäktige</b>					
<b>Förslagslämnare</b>					
<b>Förnamn*</b>		<b>Efternamn*</b>			
Dagmar		Granholm			
<b>Personnummer*</b>		<b>Adress*</b>			
19470617-8649		Kvartsvägen 126			
<b>Postnummer*</b>		<b>Ort*</b>			
90741		Umeå			
<b>Telefon</b>		<b>Telefon mobil</b>		<b>E-post</b>	
090-190791		073-0286334		dagmar.granholm@gnejsen.se	
<b>Förslag med motivering</b>					
<b>Förslag</b>					
Gör en cykelvägsmarkering på Gågatan. Det borde fungera i Umeå, det fungerar i Luleå. Det är ju inte olagligt att cykla på gågatan i Umeå, men det är bättre om det finns en markerad cykelväg så att gångare vet när de skall "se upp". Det finns få som respekterar att det finns en skylt om att man inte skall cykla vissa tider under dagen.					
<b>Bifoga förslag</b>					
<b>Underskrift</b>					
<b>Namn</b>		<b>Namnförtydligande</b>			
		Dagmar Granholm			

De uppgifter du lämnar är nödvändiga för att myndigheten ska kunna fullgöra arbetsuppgifter av allmänt intresse enligt 10 § personuppgiftslagen. Myndigheten ansvarar för att lämnade personuppgifter hanteras i överensstämmelse med bestämmelserna i personuppgiftslagen.

Granska att det du har fyllt i stämmer, annars kan du gå tillbaka från början.

### **Medborgarförslag:**

Att Umeå kommun behandlar alla barnfamiljer lika i fråga om rätt till valfrihet av barnomsorgstider för syskon till nytt barn i familjen vid föräldraledighet, så att äldresyskon får den tid som föräldern/föräldrarna önskar och det oavsett familjekonstellation såsom sammanhållen kärnfamilj, bonusfamilj, sambo/särbo, kollektiv, partnerskap, etc eller är arbetssökande och samtidigt föräldraledig.

### **Bakgrund**

Den 6/10 2003 beslöt För och grundskolenämnden i Umeå kommun att minska barnomsorgstiden för syskon till nytt barn i familjen från 4 tim/dag till 3 tim/dag för att spara in på lunchen enligt beslutet (362 000 kr för 236 barn med 8-11-tid i stället för 8-12).

Det påstods då vara en anpassning till

*Skollag (1985:1100) där 2 a kap. om Förskoleverksamhet och skolbarnsomsorg i 6 b §:*

"Barn vars föräldrar är föräldralediga enligt föräldraledighetslagen (1995:584) för vård av annat barn skall tillhandahållas förskoleverksamhet enligt 6 § andra stycket.

Förskoleverksamheten skall i sådana fall omfatta minst tre timmar per dag eller 15 timmar i veckan. Lag (2000:1375)."

Men ordet *minst* har kommunen eliminerat i informationen på hemsidan i och med

"Barn till föräldralediga har rätt till plats i förskoleverksamhet 15 timmar per vecka."

Det visar att beslutet den 2003 inte är en anpassning till skollagen utan är ett lagbrott.

### **Nuläge**

Lagbrottet, om att inte ge mer än 15 timmar/veckan för äldresyskon, visar sig inte gälla på en del förskolor i Umeå och inte för vissa familjer, dvs det finns syskon till nytt barn i familjen som får den valfrihet i tider föräldrarna - enligt skollagen och dess mening - har rätt till, medan andra inte får det utan enbart 15 samt att en del av dessa inte ens får välja förläggning av timmarna.


Förfrågan bland förskolerektorer i kommunen visar att bonusfamiljen, där mamman med nytt barn är sambo med pappa till bonus-äldresyskon, får välja dagstiderna, medan man bedömer olika för arbetssökandes/föräldraledigas äldresyskon. Dessa olikheter i bedömning skapar än fler orättvisor än tidigare som nu finns mellan kommundelar, förskolor och olika sorts familjekonstellationer.

### **Framtid**

Det är inte rimligt att ett jämlikhetssträvande Umeå år 2010 och europeisk kultuhuvudstad 2014 genom ovan beskrivna orättvisor, diskriminerar vissa barn och familjekonstellationer (särskilt den sammanhållna kärnfamiljen) beroende hur äldresyskon bor och lever samt inte heller värdigt ett växande Umeå i en framtid med allt fler varierade familjebildningar.

Därför föreslår jag att alla barnfamiljer - i hela Umeå kommun - för syskon till nytt barn i familjen, får välja sina barnomsorgstider oavsett familjekonstellation/förutsättningar.

Umeå den 3 december 2010

  
Urban Bengtson, Umeå,  
Axtorpsvägen 15, 903 37 Umeå, 090-12 75 72, 070-555 75 72

STADSLEDNINGSKONTORET KANSLET UMEÅ KOMMUN	
2010-12-08	
Dnr:	Dbl: 339
Aktbil:	Bil:

## Medborgarförslag: Upphandla Staden mellan broarna

I en kommun som värnar om att stå fri från korruption bör det vara en självklarhet att kontrakt på stora kommunala byggprojekt upphandlas i vederbörlig ordning och inte delas ut på oklara premisser till företagare med en speciell relation till kommunledningen.

Mitt medborgarförslag är därför att kommunen skall fatta ett policybeslut om att kontrakt kring en eventuell framtida exploatering av kajenområdet, "Staden mellan broarna", skall ske efter upphandling, där den exploatör som kan erbjuda de för kommunen bästa villkoren får jobbet.

När man bestämt vad som ska byggas och under vilka former man kan tänka sig att ta in privata entreprenörer kan man då efter upphandling garantera att affären blir så fördelaktig för kommunen som möjligt.

Trettonde kapitlet av lagen om offentlig upphandling behandlar byggkoncessioner. Konkurrensverket skriver att för år 2010 är det tröskelvärde som är uppsatt för att lagen om offentlig upphandling måste tillämpas i samband med byggentreprenader på drygt 48 miljoner kronor. Kontrakt som är värda mer måste upphandlas. I princip samma regler som för byggentreprenader gäller för byggkoncessioner.

Med byggkoncession avses ett kontrakt av samma slag som ett byggentreprenadkontrakt men som innebär att ersättningen helt eller delvis utgörs av rätt att utnyttja anläggningen.

### Källor:

Konkurrensverket – Upphandlingsreglerna – En introduktion

<http://www.konkurrensverket.se/upload/Filer/Trycksaker/Infomaterial/Upphandlingsreglerna.pdf>

Lagen om offentlig upphandling (kap. 13)

<http://www.notisum.se/rnp/sls/lag/20071091.HTm>

Medborgarförslag inlämnat av:

*Henrik Agerhäll*

Henrik Agerhäll  
Strombergs väg 110  
90728 Umeå

personnummer: .....

telefon: 07670-07670

UKF

KS § 144

KF § 185

2010.819

107

### Förvärv av andelar i bolag

Styrelsen för Umeå Kommunföretag AB beslutade vid sitt sammanträde den 15 november att godkänna Umeå Energi Umenet ABs förvärv av fem andelar i Data och Telenät i Västerbotten Ekonomisk förening.

#### Förslag till beslut:

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka förslag om förvärv av andelar i Data och Telenät Ekonomisk förening.

KS

#### Kommunstyrelsens förslag:

enligt arbetsutskottet.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka förslag om förvärv av andelar i Data och Telenät Ekonomisk förening.

UKF

KS § 145

KF § 186

2010.820

107

### Bildande av två nya bolag i INAB

Styrelsen för Umeå Kommunföretag AB beslutade vid sitt sammanträde den 15 november att godkänna att Infrastruktur i Umeå AB kan bolagisera de nya projekten Green Cargo Center och Vagnverkstaden för Norrtåg.

#### Förslag till beslut:

Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka förslaget om att bilda två nya bolag för projekten på godsbangården.

KS

#### Kommunstyrelsens förslag:

enligt arbetsutskottet.

KF

#### Kommunfullmäktige beslutar

att tillstyrka förslaget om att bilda två nya bolag för projekten på godsbangården.

AU § 330

KS § 140

KF § 187

2010.594

101

### **Motion nr 16/2010 - Alla väljare och deras invalda partier måste ha samma rätt till insyn**

Rättvisepartiet Socialisterna enhetslista för jobb mot nedskärningar har i en motion till kommunfullmäktige yrkat  
*att de partier som är invalda i Umeå kommunfullmäktige ska ha deltaganderätt på kommunens alla nämndsmöten*

*att de partier som är invalda i Umeå kommunfullmäktige ska ha deltaganderätt på kommunstyrelsemöten.*

Motionen bifogas.

BILAGA

**Stadsledningskontoret** anför i skrivelse 2010-11-09 följande:

#### **Bakgrund**

Enligt kommunallagen (4:23) finns en möjlighet för kommunfullmäktige att besluta att en förtroendevald som inte är ledamot eller ersättare i en viss nämnd ska få närvara vid sammanträden och delta i överläggningarna men inte i besluten. Fullmäktige kan också besluta att den förtroendevalde har rätt att få sin mening antecknad till protokollet.

Bakgrunden till bestämmelsen är ett förslag från kommunallagskommittén om en lagstiftad rätt till närvaro för småpartier, detta avvisades dock på grund av principiella och praktiska skäl och lades på en frivillig nivå, utifrån fullmäktiges egen bedömning av förhållandena i varje kommun. Umeå kommun har valt att inte införa en sådan rätt för de små partierna.

Det finns enligt kommunallagen också möjlighet att hålla öppna sammanträden för nämnderna om fullmäktige beslutar om detta, vilket ett antal nämnder i Umeå kommun har infört. Det sammantaget med att även de små partierna som saknar representation har möjlighet att få tillgång till nämndernas underlag i den del de inte omfattas av sekretess, har ansetts räcka för att insynen i nämndernas arbete ska vara tillräcklig.

AU

**Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att avslå motionen nr 16/2010 – Alla väljare och deras invalda partier måste ha samma rätt till insyn.

---

KS

**Kommunstyrelsens förslag:**

enligt arbetsutskottet.

---

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Jan Hägglund, Lennart Holmlund, Anders Ågren, Nanny Ålander och Britt-Marie Lövgren.

**Yrkanden**

**Lennart Holmlund (S), Anders Ågren (M), Britt-Marie Lövgren (FP) – Bifall till kommunstyrelsens förslag.**

**Jan Hägglund (RSE), Nanny Ålander (MP) – Bifall till motionen.**

**Propositionsordning som godkänns:**

Kommunstyrelsens förslag mot Jan Hägglunds m fl yrkande.  
Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag.

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

att avslå motionen nr 16/2010 – Alla väljare och deras invalda partier måste ha samma rätt till insyn.

---

**Reservation**

Jan Hägglund (RSE)

STADSLEDNINGSKONTORET KANSLIET	
2010 -09- 27	
Dnr: 200-594	Dpl: 101
Aktbil:	Bil:

Motion till Umeå kommunfullmäktige

## Alla väljare och deras invalda partier måste ha samma rätt till insyn

I samband med förhandlingarna mellan olika partier i Umeå om besättning av platserna i nämnder samt styrelser har resultatet tidigare blivit att vissa väljare och deras partier inte får samma insyn som andra. Detta är inte tillfredställande ur demokratisk synpunkt.

Vissa partier har inte fått representation i vissa styrelser och nämnder. Detta trots att även dessa partiets väljare naturligtvis har samma intresse som andra partiets väljare av att få helhetsbilden av kommunens verksamhet. Exempelvis har inte alla partier samma insyn i kommunstyrelsen, socialnämnden, för-och grundskolenämnden etc etc. Dessa väljare och deras partier utestängs därmed, trots valresultatet, från att ha likvärdiga möjligheter till kunskap om kommunens verksamheter. Deras möjligheter till agerande begränsas därmed – trots valresultatet. Vi anser detta vara odemokratiskt.

Vi yrkar därför

att de partier som är invalda i Umeå kommunfullmäktige ska ha deltaganderätt på kommunens alla nämndsmöten

att de partier som är invalda i Umeå kommunfullmäktige ska ha deltaganderätt på kommunsstyrelsemötena.

Jan Hägglund  
Ingrid Eriksson  
Carola Bodén  
Anna Hedlund  
Frank Pettersson

Rättvisepartiet Socialisterna  
Enhetslista för jobb – mot nedskärningar

090-194735

AU § 327		
KS § 141		
KF § 188	2010.367	042

## Umeå kommuns budget för år 2011

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2010-11-23 följande:

### Bakgrund

Enligt kommunfullmäktiges beslut om budget för åren 2011 – 2013 i juni 2010, kan budgeten justeras om valet i september 2010 innebär ett nytt majoritetsförhållande.

Regeringens budgetproposition för år 2011 innebär att prognosen för skatteunderlagets tillväxt för år 2011 har reviderats. Samtidigt har ett antal justeringar gjorts enligt finansieringsprincipen, t ex har anhörigstödet som tidigare varit ett riktat bidrag flyttats till det generella statsbidraget. Dessutom har regeringen beslutat om ny skollag och flera nationella prov som kommunerna ska kompenseras för. Med anledning av ovanstående föreslås följande justeringar göras i 2011 års budget (miljoner kronor):

Minskade skatteintäkter	12,4
Krafthandel ökade intäkter	16,7
Ökade ramar:	
Socialnämnden	3,1
För- och grundskolenämnd	0,5
Holmsund/Obbola kdn	0,3
Hörnefors kdn	0,2
Sävar kdn	0,2
<b>Totalt</b>	<b>0,0</b>

För åren 2012-2013 hanteras förändringarna i ordinarie budgetprocess.

AU

### Arbetsutskottets förslag till beslut:

Kommunfullmäktige beslutar

att göra justeringar i budgetramarna för år 2011 enligt nedanstående förslag.

KS

Kommunstyrelsens förslag:

enligt arbetsutskottet.

Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.

Följande yttrar sig:

Lennart Holmlund, Tamara Spiric, Anders Ågren, Britt-Marie Lövgren, Eva Andersson och Jan Hägglund.

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att göra justeringar i budgetramarna för år 2011 enligt nedanstående förslag:

Minskade skatteintäkter	12,4
Krafthandel ökade intäkter	16,7
Ökade ramar:	
Socialnämnden	3,1
För- och grundskolenämnd	0,5
Holmsund/Obbola kdn	0,3
Hörnefors kdn	0,2
Sävar kdn	0,2
Totalt	0,0

AU § 329

KS § 141

KF § 189

2010.724

737

## **Servicetjänster utan biståndsprövning – förslag om upphörande**

**Socialnämnden** föreslår i beslut 2010-11-16 att servicetjänster utan biståndsprövning åt personer över 75 år med stöd av Lag 2006:492 ska upphöra.

Socialnämndens beslut bifogas.

### BILAGA

**Stadsledningskontoret** anför i skrivelse 2010-11-24 följande:

#### **Bakgrund**

Umeå kommun har sedan mars 2008 erbjudit personer som är 75 år och äldre att utan biståndsprövning kunna få hjälp med husliga sysslor. Totalt har man kunnat nyttja 6 timmar per månad. Avgift har tagits ut av den enskilde enligt kommunens självkostnadspris och servicen är momspliktig. Under de två år som servicetjänster utan biståndsprövning har funnits är det få personer som hittills har visat intresse för tjänsten. Vidare har administration kring servicetjänster inte fullt ut upplevts enkel att hantera för berörda handläggare.

Istället för servicetjänster utan biståndsprövning kan personer över 75 år ansöka om förenklad handläggning enligt SoL för serviceuppgifter och/eller personlig omvårdnad under 10 tim/v. Förenklingen består i att den enskilde själv i sin ansökan ger de underlag som behövs för att ta beslut om insatsen, mindre dokumentation sker av handläggaren.

Stadsledningskontoret tillstyrker förslaget.

AU

#### **Arbetsutskottets förslag:**

Kommunfullmäktige beslutar

att upphöra med servicetjänster utan biståndsprövning åt personer 75 år och äldre med stöd av Lag 2006:492.

KS

**Kommunstyrelsens förslag:**

enligt arbetsutskottet.

---

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Eva Andersson, Jan Hägglund.

**Yrkande**

**Eva Andersson (S)** – Bifall till kommunstyrelsens förslag.

**Jan Hägglund (RSE)** – Avslag till förslaget.

**Propositionsordning som godkänns:**

Kommunstyrelsens förslag mot Jan Hägglunds avslagsyrkande.

Kommunfullmäktige bifaller kommunstyrelsens förslag.

KF

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att upphöra med servicetjänster utan biståndsprövning åt personer 75 år och äldre med stöd av Lag 2006:492.**

---

**Reservation**

Jan Hägglund (RSE)

AU § 52, 108  
SN § 92, 196

Dnr 38/2007

STADSLEDAMÖR	KONTOR
U	
2010-11-23	
Dnr: 2010-724	737
AMÖR	

## Servicetjänster utan biståndsprövning – förslag om upphörande

### Bakgrund

Umeå kommun har sedan mars 2008 erbjudit personer som är 75 år och äldre att utan biståndsprövning kunna få hjälp med husliga sysslor med stöd av Lag 2006:492 (*kommunal befogenhet att tillhandahålla servicetjänster åt äldre*).

Totalt har man kunnat nyttja 6 timmar per månad. Avgift har tagits ut av den enskilde enligt kommunens självkostnadspris och servicen är momspliktig.

Det kan konstateras att under de två år som servicetjänster utan biståndsprövning har funnits är det få personer som hittills har visat intresse för att ansöka om tjänsten. Vidare har administration kring servicetjänster inte fullt ut upplevts enkel att hantera för berörda handläggare.

Socialnämnden och Kommunalsnämnderna föreslår mot bakgrund av detta i tjänsteskrivelse 2010-03-08 att servicetjänster utan biståndsprövning åt äldre enligt Lag 2006: 492 upphör i Umeå kommun (frivilligt åtagande).

I stället finns möjlighet till följande alternativ för berörda personer 75 år och äldre

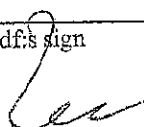
- ansökan om förenklad handläggning enligt SoL för serviceuppgifter och/eller personlig omvårdnad under 10 tim/v. Förenklingen består i att den enskilde själv i sin ansökan ger de underlag som behövs för att ta beslut om insatsen (*mindre dokumentation sker av handläggare*). Behövs mer insatser kan traditionell ansökan ske.
- Kontakta företag för utförande av hushållsnära tjänster med skatteavdrag

### Allmänna utskottet:

Ärendet går till Socialnämnden utan eget yttrande.

---

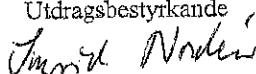
Ordf:s sign



Just:s sign



Utdragsbestyrkande



Exp:

kommun fullmäktige

2010-11-22/7N

SN 2010-05-19

### Yrkanden

Britt-Marie Lövgren (FP) yrkar bifall till tjänsteskrivelsens förslag.  
Kjell Bäckman (V) yrkar att ärendet behandlas i samband med VP-skrivelsen i november.

Carin Nilsson (S) yrkar bifall till Kjell Bäckmans yrkande.

Ordförande Eva Andersson ställer proposition på yrkandena och finner att socialnämnden bifallit Kjell Bäckmans yrkande att ärendet behandlas i samband med VP-skrivelsen i november.

Votering begärs och genomförs.

### Voteringsproposition

Ja-röst för Kjell Bäckmans yrkande, nej-röst för tjänstemannaförslaget. Vid omröstningen avges 8 ja-röster och 5 nej-röster enligt voteringslista (bilaga). Socialnämnden beslutar att ärendet ska behandlas i samband med VP-skrivelsen i november.

### Socialnämndens beslut:

Ärendet behandlas i samband med VP-skrivelsen i november.

---  
Britt-Marie Lövgren (FP) lämnar följande reservation mot beslutet:  
Det är beklagligt att Socialdemokraterna inte släpper den politiska prestige-  
n i att hänvisa medborgare till RUT-avdraget. Ett avdrag som förövrigt även  
Mona Sahlin tidigare har varit för. Medborgarnytta måste alltid sättas i  
centrum oavsett vem som för tillfället har regeringsmakten.  
---

AU 2010-11-03

### Allmänna utskottets förslag:

Med hänvisning till att personer över 75 år kan ansöka om förenklad  
handläggning enligt SoL för serviceuppgifter och/eller personlig

omvårdnad under 10 tim/v och då parallella system inte ska förekomma hemställer socialnämnden hos kommunfullmäktige om upphörande av servicetjänster utan biståndsprövning åt äldre (75+) med stöd av Lag 2006:492.

---

**Socialnämndens beslut:**

Enligt allmänna utskottets förslag.

---



# TJÄNSTESKRIVELSE

2010-03-08

Kommunfullmäktige

Umr 28/2007  
1 av 3

## Servicetjänster utan biståndsprövning – förslag om upphörande

### Bakgrund

Umeå kommun har sedan mars 2008 erbjudit personer som är 75 år och äldre att utan biståndsprövning kunna få hjälp med husliga sysslor med stöd av Lag 2006:492 (kommunal befogenhet att tillhandahålla servicetjänster åt äldre)

Totalt har man kunnat nyttja 6 timmar per månad. Avgift har tagits ut av den enskilde enligt kommunens självkostnadspris och servicen är momspliktig.

Vid ansökning om servicetjänst har den enskilde möjlighet att få prövat i vad mån denne är berättigad till reducerad avgift. Vid prövningen tillämpas samma regler som vid maxtaxa för hemtjänst i ordinärt boende.

### Utveckling av verksamheten sedan start

Inför start av verksamheten togs informationsmaterial fram dels i broschyrform och dels material tillgängligt på Umea.se under rubrik senior.

Från en början ringde flera för att informera sig om den nya insatsen och fr om i maj 2008 började de första att nyttja tjänsten. Successivt under år 1 tillkom ett antal personer varje månad och vid månadsskiftet febr/mars 2009 sammanställdes nedan statistik över verksamheten.

		Avgiftsdebitering			Utförare	
Efter 1 år	Antal	varav maxavgift	varav reducerad	Varav avgiftsbefriad	varav intern	varav extern
SN	14	8	3	3	9	5
Holmsund	3	3			3	
Hörnefors	3			3	3	
Sävar	0					
Totalt	20	11	3	6	15	5
andel		55%	15%	30%	75%	25%

Umeå Kommun

Postadress  
Besöksadress  
Tel växel

Som framgår av tabellen hade endast 20 personer ansökt om tjänsten efter ett år. Av dessa hade 75% valt kommunen som utförare. För socialnämndens del hade dock ca 36% (5 av 14) valt extern utförare. 45% av sökande (9 personer) hade beviljats avgiftsbefrielse eller reducerad avgift.

Under första året nyttjades endast en liten del av de 6 tim/månad som var och en hade möjlighet att nyttja. För Socialnämndens del nyttjades ca 16% av möjliga timmar, Holmsund 34% och Hörnefors 7%.

Motsvarande redovisning för verksamheten efter två år dvs vid månadsskiftet febr/mars 2010 är följande:

	Antal	Avgiftsdebitering			Utförare	
		varav maxavgift	varav reducerad	varav avgiftsbefriad	varav intern	varav extern
SN	25	8	11	6	12	13
Holmsund	11	6	5		11	
Hörnefors	4	1		3		4
Sävar	0					
Totalt	40	15	16	9	23	17
andel		38%	40%	23%	58%	43%
Varav SN		32%	44%	24%	48%	52%
Varav Holmsund		55%	45%	0%	100%	0%
Varav Hörnefors		25%	0%	75%	0%	100%

Utifrån befolkningsunderlag är Holmsund den kommunal del som haft flest sökande per capita 75 år och äldre (1,8% av befolkning 75 år>). För övriga nämnder är motsvarande 0,4% för Socialnämnden, 1,1% för Hörnefors, 0% för Sävar och totalt samtliga nämnder 0,6% av befolkning 75 år>.

I det utredningsunderlag som fanns inför beslut i kommunfullmäktige hade det gjorts ett antagande att 42% skulle kunna betala full avgift (jmf i nuläge 38%), 33% reducerad avgift (jmf nuläge 40%) och helt avgiftsbefriade 25% (jmf nuläge 23%).

Även under det andra året nyttjades endast en liten del av de möjliga timmar som berörda brukare hade tillgång till (6 tim/månad). För Socialnämndens del nyttjades ca 24 % av möjliga timmar, Holmsund 20% och Hörnefors 18%.

Det kan konstateras att under de två år som servicetjänster utan biståndsprövning har funnits är det få personer som hittills har visat intresse för att ansöka om tjänsten. Vidare har administration kring servicetjänster inte fullt ut upplevts enkel att hantera för berörda handläggare. Vid start av verksamheten valde vi att hantera registrering av ärenden, hantering av ersättning till utförare och avgifter till brukare via en excel-fil. Vi valde den modellen eftersom IT-enheten begärde ca 0,5 milj för att skapa ett särskilt system för hanteringen. Så här i efterhand med tanke på den blygsamma

utvecklingen av ansökningar som kommit får valet att nyttja excel-fil anses ha varit klokt.

Socialnämnden och Kommunalsnämnderna föreslår mot bakgrund av ovan att servicetjänster utan biståndsprövning åt äldre enligt Lag 2006: 492 upphör i Umeå kommun (frivilligt åtagande).

I stället finns möjlighet till följande alternativ för berörda personer 75 år och äldre

- a) ansökan om förenklad handläggning enligt SoL för serviceuppgifter och/eller personlig omvårdnad under 10 tim/v. Förenklingen består i att den enskilde själv i sin ansökan ger de underlag som behövs för att ta beslut om insatsen (*mindre dokumentation sker av handläggare*). Behövs mer insatser kan traditionell ansökan ske.
- b) Kontakta företag för utförande av hushållsnära tjänster med skatteavdrag

Socialnämnden föreslås besluta

Att hemställa hos kommunfullmäktige om upphörande av servicetjänster utan biståndsprövning åt äldre (75+) med stöd av Lag 2006:492

  
Ewa Klingefors  
Socialdirektör

  
Gerd Ivert  
planeringssekreterare

AU § 331

KS § 142

KF § 190

2010.735

406

## Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt miljöbalken

Miljö- och hälsoskyddsnämnden föreslår i beslut 2010-11-25 att kommunfullmäktige antar bifogade förslag till taxa.

### BILAGA

Stadsledningskontoret anför i skrivelse 2010-11-29 följande:

#### Bakgrund

Syftet med revideringen av taxan för verksamhet enligt miljöbalken är att få en bättre anpassning av i första hand timavgiften till de kostnader som myndigheten har för att bedriva tillsyn på ett sätt som motsvarar dagens krav. Som underlag för beräkning av timavgift har använts en ny beräkningsmodell för handläggningskostnaden per timme upprättad av Sveriges kommuner och landsting. Med ledning av denna har timavgiften för Umeås del framräknats till 910 kronor. En justering av den gällande taxan till detta belopp motsvarar en höjning av avgiftsnivån med 13 %. Dessförinnan har taxenivån legat oförändrad under en period på 10 år.

"Taxebilaga 1" till taxan för verksamhet enligt miljöbalken kommer att justeras enligt den nya timavgiften enligt ovan. För hantering av ärenden om tillfälligt uppehåll i sophämtning enligt punkt 4 i taxebilagan togs tidigare ut en avgift motsvarande ¼ timme. Dessa ärenden bedöms nu vara förenade med större kostnader för tillsynsmyndigheten, varför en avgift motsvarande 1/3 timme nu anses motiverad.

Taxebilagorna 2 A och 2 B justeras med hänsyn till den nya timavgiften.

AU

#### Arbetsutskottets förslag

Kommunfullmäktige beslutar

att anta "Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt miljöbalken" enligt redovisat förslag, se bilaga.

Justeringsmännens sign

Utdragsbestyrkande

**KS**

\_\_\_\_\_

**Kommunstyrelsens förslag:**

enligt arbetsutskottet.

\_\_\_\_\_

**Kommunfullmäktiges behandling av ärendet.**

*Följande yttrar sig:*

Hélen Edlund, Lennart Holmlund, Lena Karlsson-Engman och  
Christina Koskela.

**KF**

**Kommunfullmäktige beslutar**

**att anta "Umeå kommuns taxa för verksamhet enligt  
miljöbalken" enligt redovisat förslag, se bilaga.**

\_\_\_\_\_

# UMEÅ KOMMUNS TAXA FÖR VERKSAMHET ENLIGT MILJÖBALKEN

## Inledande bestämmelse

1 § Denna taxa gäller avgifter för Miljö- och hälsoskyddsnämndens i Umeå kommun kostnader för provning och tillsyn enligt miljöbalken och de föreskrifter som har meddelats med stöd av balken samt för provning och tillsyn med anledning av EG:s förordningar inom miljöbalkens tillämpningsområde.

## Avgiftsskyldighet

2 § Avgift för provning, anmälan eller tillsyn ska betalas av den som bedriver eller avser att bedriva verksamheten eller vidta åtgärd som omfattas av miljöbalken och som får debiteras enligt denna taxa.

3 § Avgift enligt denna taxa tas ut för:

1. Handläggning och andra åtgärder med anledning av ansökningar om tillstånd, dispens.
2. Handläggning och andra åtgärder med anledning av anmälan av verksamhet eller åtgärd.
3. Handläggning och andra åtgärder vid övrig tillsyn.

4 § Avgift enligt denna taxa tas inte ut för:

1. Tillsyn som sker med anledning av klagomål som visar sig vara obefogat.
2. Handläggning som sker vid hantering av överklagande.

## Delegation

5 § Beslut om avgift enligt 2 § denna taxa fattas av Miljö- och hälsoskyddsnämnden.

6 § Miljö- och hälsoskyddsnämnden får inför varje kalenderår (avgiftsår) besluta att justera de i taxan antagna avgifter med en procentsats som motsvarar de tolv senaste månadernas förändring i arbetskostnadsindex för tjänstemän (totalindex) räknat fram till den 1 oktober före avgiftsåret. Basmånad för indexuppräknning är oktober månad 2010.

7 § Miljö- och hälsoskyddsnämnden får, om ändringar vidtas i miljöbalken, förordning (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd eller förordning (1998:940) om avgifter för provning och tillsyn enligt miljöbalken göra motsvarande förändringar i taxebilaga 1 och 2. Miljö- och hälsoskyddsnämnden får även besluta om andra smärre justeringar i taxan med anledning av ändringar i tillämpad lagstiftning.

8 § Miljö- och hälsoskyddsnämnden får ta beslut om komplettering av taxebilaga 1 och 2 (verksamheter med fast årlig tillsynsavgift) med ytterligare verksamheter som inte är tillståndspliktiga eller anmälningspliktiga. Den fasta årliga tillsynsavgiften får dock högst motsvara beloppet av 2 timmars tillsynstid.

## Timavgift

9 § Timavgift om 910 kr tas ut för varje påbörjad timme handläggningstid.

Med handläggningstid avses den sammanlagda tid som varje tjänsteman har använt för inläsning av ärendet, kontakter med parter, samråd med experter och myndigheter, inspektioner, resor, revisioner, provtagning och kontroller i övrigt, beredning i övrigt av

LUC 2012 MCR

ärende samt föredragning och beslut. I handläggningstiden ska inte räknas in sådan restid som vid ett och samma restillfälle (tur- och returresa) överstiger två timmar.

För inspektioner, mätningar och andra kontroller som utförs vardagar mellan klockan 19.00 och 07.00, lördagar, söndagar, julafton, nyårsafton, påskafton, midsommarafton eller helgdagar, tas avgift ut med 1,5 gånger ordinarie timavgift.

#### **Avgift för prövning**

10 § Avgifter för prövning av ansökan om tillstånd och dispens tas ut med angivet belopp (fast avgift) eller med timavgift (910 kr per timme) enligt taxebilaga 1.

11 § Avgift för prövning ska betalas för varje avgiftsbelagt ärende som ansökan avser. Avgift för prövning ska erläggas även om ansökan avslås.

12 § Om det i beslut i tillståndsärende föreskrivs att besiktning ska ske av den verksamhet eller åtgärd beslutet avser innan den får tas i bruk, ingår kostnaden för en sådan besiktning i den fasta avgiften. Om besiktning måste ske vid ytterligare tillfälle, tas timavgift ut för Miljö- och hälsoskyddsnämndens kostnader med anledning av den tillkommande handläggningstiden.

13 § I ärenden om ansökan om tillstånd till miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd som prövas av Miljö- och hälsoskyddsnämnden är sökanden i förekommande fall också skyldig att ersätta nämndens kostnader enligt 19 kap. 4 och 5 §§ miljöbalken för sakkunniga som har tillkallats av nämnden och för kungörelser i ärendet.

#### **Avgift med anledning av anmälan**

14 § Avgift för handläggning med anledning av anmälan av verksamhet eller åtgärd tas ut med en fast avgift enligt taxebilaga 1 resp fast avgift motsvarande en årlig avgift enligt taxebilaga 2 eller med timavgift (910 kr per timme).

15 § Avgift med anledning av anmälan ska betalas för varje avgiftsbelagt ärende som anmälan avser.

16 § Om det i beslut i anmälningsärende föreskrivs att besiktning ska ske av den verksamhet eller åtgärd beslutet avser innan den får tas i bruk, ingår kostnaden för en sådan besiktning i den fasta avgiften. Om besiktning måste ske vid ytterligare tillfälle, tas timavgift ut för Miljö- och hälsoskyddsnämndens kostnader med anledning av den tillkommande handläggningstiden.

17 § I ärenden om anmälan av miljöfarlig verksamhet med beteckningen C i bilagan till förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd är verksamhetsutövaren i förekommande fall också skyldig att ersätta Miljö- och hälsoskyddsnämndens kostnader för kungörelser i ärendet.

#### **Avgift för tillsyn**

18 § Avgift för tillsyn, utöver avgift enligt 10 och 14 §§, tas ut med angivet belopp (fast tillsynsavgift) eller med timavgift (910 kr per timme) enligt vad som framgår i taxebilaga 1 och 2. Fast tillsynsavgift utgörs av en fast årlig tillsynsavgift enligt 19 § eller en fast avgift per kontroll enligt vad som framgår av taxebilaga 1.

LNE 5/12 MLR

För verksamhet som tillståndsprövas ska avgiften bestämmas med utgångspunkt från vad som föreskrivs i tillståndsbeslutet om tillåten produktionsvolym eller motsvarande.

Fast årlig tillsynsavgift omfattar kostnad för granskning av handlingar och övrig planering inför inspektion, resa, genomförande av inspektion samt efterföljande administration/handläggning. Den innefattar också tillsyn inklusive administration/handläggning som inte utförs på plats, t ex begäran om utredning och anmälan av driftstörning.

Föreligger behov av efterbehandling sedan en verksamhet upphört, utgår full årsavgift för tillsyn som förordas därav fr.o.m. året efter det att verksamheten upphört enligt vad som anges i taxebilaga 2 A om avgift för tillsyn av förorenade områden. För tillståndspliktig täkt utgår full årsavgift för tillsyn till dess att efterbehandling har godkänts genom beslut av Miljö- och hälsoskyddsnämnden.

19 § Fast årlig tillsynsavgift (årsavgift) omfattar kalenderår och ska betalas i förskott. Årsavgift ska betalas från och med det kalenderår som följer efter det att beslut om tillstånd till verksamheten har meddelats eller anmälan skett. I de fall tillstånd eller anmälan inte krävs, betalas årsavgift det år som följer efter att verksamheten har påbörjats. Årsavgiften ska därefter betalas med helt avgiftsbelopp för varje påbörjat kalenderår som verksamheten bedrivs.

20 § Om en fabrik, anläggning eller annan inrättning med samma lokalisering och verksamhetsutövare omfattar flera miljöfarliga verksamheter enligt taxebilaga 2 A ska full avgift betalas för den verksamhet som medför den högsta avgiften med tillägg av 25 procent av summan av de belopp som anges för de övriga verksamheterna.

#### **Tilläggsavgift**

21 § Om det finns särskilda skäl med hänsyn till verksamhetens art och omfattning, tillsynsbehovet, nedlagd handläggningstid och andra omständigheter, får tilläggsavgift beslutas. Tilläggsavgift beslutas till exempel för inspektioner och andra tillsynsåtgärder med anledning av att verksamhetsutövaren bryter mot villkor eller inte åtgärdar förelägganden eller förbud. Tilläggsavgift beräknas som timavgift och debiteras i efterskott.

#### **Nedsättning av avgift**

22 § Om det finns särskilda skäl med hänsyn till verksamhetens art och omfattning, tillsynsbehovet, nedlagd handläggningstid och andra omständigheter, får avgift enligt denna taxa sättas ned eller efterskänkas efter särskilt beslut.

#### **Betalning av avgiften**

23 § Betalning av avgift enligt denna taxa ska ske till Miljö- och hälsoskyddsnämnden. Betalning ska ske inom tid som anges i beslutet om avgift eller i räkning.

#### **Övergångsbestämmelser**

Denna taxa samt taxebilaga 1, 2 A och 2 B träder i kraft 2011-01-01.

*LKE Q42 MLL*

# TAXEBILAGA 1

till Umeå kommuns taxa för verksamheter enligt miljöbalken

## 1 Skydd av naturen Avgift

### *Prövning*

Prövning av ansökan om dispens från föreskrifter för natur-, kulturresevat och naturminne 2 h

Prövning av ansökan om dispens eller tillstånd enligt föreskrifter om vatten-skyddsområde om inte högre avgift för verksamheten följer av annan bestämmelse i denna taxa 2 h

## 2 Miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd Avgift

### *Prövning*

Prövning av ansökan om inrättande av avloppsanordning eller anslutning av vattentoalett enligt 13 § förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd:

- Inrättande av avloppsanläggning för vattentoalett dimensionerad för upp till 25 personer med utsläpp i mark eller vatten 5 h
- Inrättande av avloppsanläggning för vattentoalett dimensionerad för mer än 25 men mindre än 200 personer med utsläpp i mark eller vatten 8 h
- Inrättande av avloppsanläggning för vattentoalett med anslutning till sluten tank 3 h

Prövning av ansökan om tillstånd för inrättande av avloppsanläggning för bad-, disk och tvättvatten enligt föreskrifter om vattenskyddsområde 3 h

Prövning av ansökan om att hålla nötkreatur, häst, get, får, svin samt pälsdjur eller fjäderfä som inte är sällskapsdjur inom område med detaljplan eller områdesbestämmelser enligt vad kommunen föreskrivit med stöd av 39 § förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd 2 h

Prövning av ansökan om spridning av flytgödsel, gödsel från svin, fjäderfä och mink, slam från reningsverk och annan orenlighet inom område med detaljplan enligt vad kommunen föreskrivit med stöd av 40 § förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd 2 h

Prövning av ansökan om gödsling med rötslam från reningsverk eller anordnande av sådant upplag av petroleumprodukter, lösningsmedel, vägsalt, rötslam eller andra produkter som kan förorena ytvattentäkt eller enskild grundvattentäkt, enligt vad kommunen föreskrivit med stöd av 40 § 2 h

HE 8/12 MLR

förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd

*Anmälan*

Anmälan av avloppsanordning enligt 13 § 3:e stycket förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd 3 h

Anmälan om ändring av avloppsanordning enligt 14 § förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd 3 h

Handläggning av anmälan avseende inrättande av värmepumpsanläggning för utvinning av värme ur mark, ytvatten eller grundvatten enligt 17 § förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet 1 h

Handläggning av anmälan om att anlägga gödselstad eller annan upplagsplats för djurspillning enligt 37 § förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd 2 h

Handläggning av anmälan enligt 38 § förordningen (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd om att driva eller arrangera:

- Verksamhet där allmänheten yrkesmässigt erbjuds hygienisk behandling som innebär risk för blodsmitta genom användning av skalpell, akupunktur nålar, piercningsverktyg eller andra liknande skärande eller stickande verktyg 2 h
- Bassängbad som är upplåtna åt allmänheten eller som annars används av många människor 3 h
- Förskola, öppen förskola, fritidshem, öppen fritidsverksamhet, förskoleklass, grundskola, gymnasieskola, särskola, specialskola, sameskola, fristående skola, riksinternatskola eller resurscenter 3 h

*Tillsyn övrigt*

Tillsyn enligt förteckning i bilaga till förordning (1998:899) om miljöfarlig verksamhet och hälsoskydd för vilken tillstånds- eller anmälningsplikt gäller enligt 5, 21, 28 eller 38 §§ samt övriga objekt, "u-objekt" Fast avgift enligt förteckning i Taxebilaga 2 eller timavgift

**3                      Kemiska produkter och biotekniska organismer                      Avgift**

*Tillsyn*

Regelbunden tillsyn över anläggningar som innehåller HCFC, haloner, HFC med informationsplikt till tillsynsmyndigheten innan installation eller konvertering enligt 28 § Förordning (2007:846) om flourerade växthusgaser och ozonnedbrytande ämnen 1 h

*Tillsyn i övrigt*

Handläggning, enligt Naturvårdsverkets föreskrift (NFS 2003:24) om skydd mot mark- och vattenförorening vid lagring av brandfarliga vätskor,

LNE Q42 MRK

avseende:

- Information enligt kap 4 § 1 om installation av cistern och/eller ledningar utanför vattenskyddsområde 1 h
- Information enligt kap 4 § 1 om hantering av mer än 250 liter brandfarlig vätska inom vattenskyddsområde 1 h
- Kontrollrapport från återkommande kontroll av cistern och/eller ledningar inlämnad enligt kap. 8 § 8 eller kap. 10 § 8 om anordningarna bedömts som betryggande enligt kontrollrapporten 1 h

4                      Avfall och producentansvar                      Avgift

*Prövning*

Prövning av ansökan om dispens/tillstånd att själv ta hand om avfall enligt 15 kap. 18 § miljöbalken 1 h

Tillfälligt uppehåll i sophämtningen enligt gällande föreskrifter om avfallshantering och renhållning i Umeå kommun 1/3 h

5                      Övrigt                      Avgift

*Anmälan*

Anmälan i övrigt av verksamhet enligt miljöbalken Timavgift

LNE 2012 MLK

KF § 191

## Umeå kommuns Miljöpris 2010

Priset utdelas till **GE HEALTHCARE** och mottages av:

Platschef Jan Johansson  
Miljöchef Mikael Kronberg  
F d miljöchef Maria Lindgren

### *Motivering*

*GE Healthcare har tilldelats Umeå kommuns Miljöpris 2010 för att de utvecklat sin verksamhet och tagit ett helhetsgrepp kring miljöfrågan på ett föredömligt sätt. Det strukturerade arbetet har medfört stora utsläppsminskningar av bland annat växthusgaser. Umeåenheten har i hård global konkurrens prisats av GE koncernen som både Global Star inom miljö, hälsa och säkerhet och som eCo2 Site, en intern utmärkelse som gått till endast ett fåtal andra enheter inom Ge-koncernen.*

Jury:  
Marie-Louise Rönnmark  
Jan Björinge  
Royne Söderström

---

KF § 192

## Anmälningssärenden

### *Information - Medborgarförslag – beslutade av annan styrelse eller nämnd*

Nr 15/2010 – Skyltning av kommunens gator och stråk inom Rödängs bostadsområde – Tekniska nämndens beslut

Nr 24/2010 – Bostadsanpassningsbidrag för elsanering – Byggnadsnämndens beslut

Nr 37/2010 – Valfrihet i dagistiderna för syskon i barnomsorgen – För och grundskolenämndens beslut

### *Kommunrevisorerna informerar (utskickat)*

Granskning av omställning inom gymnasieskolan.  
Granskning av lönerutinen.

### *Slutredovisade uppdrag (utskickat)*

2007:11 – Validering och bedömning av invandrares utbildning, erfarenheter och praktiska yrkeskunskaper.

2010:09 – Kartläggning av kvaliteten och frekvensen av sex- och samlevnadsundervisningen i gymnasieskolan och kommundelarnas för- och grundskolor.

KF § 193

2010.783

700

### **Interpellation – Frågor avseende uppdragsbeskrivningar**

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Jan Hägglund (RSE) följande skriftliga interpellation till för- och grundskolenämndens ordförande:

Personal inom socialtjänsten i Umeå (särskilda boenden och korttidsvistelser) har under de senaste veckorna, av arbetsgivarrepresentanter, uppmanats att skriva på en s.k. uppdragsbeskrivning.

Uppdragsbeskrivningen formulerar att man som medarbetare inom verksamheten "ska" göra en rad saker. Den anställda uppmanas att skriva under och därmed bekräfta att man "tagit del av och godkänt" uppdragsbeskrivningen. Det hela har ett upplägg som liknar ett kontraktsförfarande.

I uppdragsbeskrivningen finns en rad uppseendeväckande skrivningar. Personalen ska lova att anpassa sin arbetstid så att man "i största möjliga utsträckning finns på arbetet när brukaren behöver..."

Den enskilde anställda får också lova att "ansvara" för att inhämta kunskaper och hålla sig uppdaterad om förändringen av verksamheten.

Det läggs dessutom på den enskilde anställda att "vara förutseende och anpassa" sig efter förändrade behov.

Till sist ska den anställda lova att "visa lust och vilja för arbetet".

#### ***Mot bakgrund av detta ställer vi följande frågor:***

- Finns några mer konkreta schema- eller arbetstidsförändringar bakom kravet om att personalen ska anpassa sin arbetstid så att man "i största möjliga utsträckning finns på arbetet när brukaren behöver..."?
- Är kravet om arbetstidsanpassning, från arbetsgivaren gentemot den enskilde anställda, i enlighet med kollektivavtalet?

- Var anser du att huvudansvaret för kompetensutveckling och information om verksamhetsförändringar ska ligga? Hos arbetsgivaren – eller hos den enskilde löntagaren?
- Var ligger huvudansvaret för att ”vara förutseende och anpassa” verksamheten efter nya behov? Hos arbetsgivaren eller hos den enskilde löntagaren?
- Är det i enlighet med gällande kollektivavtal att kräva att den enskilde löntagaren ska ”visa lust och vilja för arbetet”?
- Finns fler yrkesgrupper inom Umeå kommun där kravet om att visa lust och vilja för arbetet gäller? Finns grupper som undantas från detta krav?
- Från vilken instans i kommunen kommer initiativet till uppdragsbeskrivningen?
- Tror du att ovan nämnda uppdragsbeskrivning har någon möjlighet att öka personalens lust att göra ett bra jobb på våra äldreboenden – eller finns det en risk att personalen uppfattar kontraktet som hotfullt och förnedrande?

---

Socialnämndens ordförande, Eva Andersson (S), lämnar följande skriftliga svar:

Umeå kommun är sedan 2010-01-01 en förvaltning. Personalfrågorna hanterades under 2010 av organisationsnämnden och fr o m 29 november 2010 av ett speciellt personalutskott.

Vi befinner oss i en pågående process där våra nya roller utkristalliseras.

Rättvisepartiet ställer frågor som både rör socialtjänstens verksamhetsområde och övriga i kommunen.

Jag har därför valt att bifoga det svar jag fått från verksamhets- och personalansvariga inom socialtjänstens verksamhetsområde.

Vad jag förstår av svaret har ledningen i socialtjänsten löpande samverkat enligt avtalet med de fackliga organisationerna och är efter dialog och ändringar överens.

KF

Efter ytterligare inlägg av Jan Hägglund, Eva Andersson, Jan-Olov Carsson, Lasse Jacobson, Carin Nilsson, Christer Lindvall, Britt-Marie Lövgren, Mattias Larsson, Sture Eriksson och Christer Lindvall **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

---



2010-12-13

Till Eva Andersson

Hej!

Här kommer enligt önskemål svar på frågorna från Rättvisepartiet och våra tankar kring dokumentet.

I många år, och från många håll, har medarbetare frågat efter ett förtydligande av sitt uppdrag. Vi ser ett behov av att utveckla kvaliteten i våra verksamheter. Ett stort arbete med processkartläggning har påbörjats. Därför känns det naturligt att när behov av nya arbetssätt synliggörs att också tydliggöra förväntningar på medarbetare och ledning. Hela KLARA arbetet ställer nya krav på oss alla. Utgångspunkten är att med brukarens behov, önskemål och vilja tydliggöra arbetsgivarens förväntningar.

Därför har vi, verksamhetschefer inom äldreomsorgen särskilt boende äldre och korttidsvistelse, tagit fram ett dokument där målet är att tydliggöra arbetsgivarens krav och förväntningar, med utgångspunkt i anställningsavtalet och givetvis följa gällande lagar, föreskrifter. Genom tydlighet skapas förutsättningar för ett ökat engagemang, delaktighet, ansvar samt vilja och lust för arbetet.

Vi har vid tre tillfällen samverkan i LSG kring detta dokument och korregerat utifrån den samverkansprocess vi har med de fackliga representanterna. Efter den senaste LSG så finns enligt vår uppfattning en samsyn med de fackliga organisationerna om innehållet i dokumentet.

Rättvisepartiets frågor:

Finns några mer konkreta schema- eller arbetstidsförändringar bakom kravet om att personalen ska anpassa sin arbetstid så att man "i största möjliga utsträckning finns på arbetet när brukaren behöver..."?

*Nej, Behoven av omvårdnad från brukarna styr vårt behov av personal och styr alltså vår schemalägningsprocess. Vi har under många år strävat efter att vår personal skall finnas på arbetsplatsen när brukaren har behov.*

Är kravet om arbetstidsanpassning, från arbetsgivaren gentemot den enskilde anställda, i enlighet med kollektivavtalet? *Ja, det är enbart ett förtydligande av det som finns reglerat i kollektivavtalet. I LSG har detta inte direkt diskuterats men arbetsgivaren, har inte för avsikt att gå utanför de arbetstidslagar som gäller på arbetsmarknaden. Vi anser att samsyn finns i tolkning av dokumentet.*

Var anser du att huvudansvaret för kompetensutveckling och information om verksamhetsförändringar ska ligga? Hos arbetsgivaren – eller hos den enskilde löntagaren?

LOE QM2 MUR

Huvudansvaret finns alltid hos arbetsgivaren. Som enskild medarbetare finns också ett personligt ansvar att inhämta kunskap mm genom de olika informationskanaler som finns tex intranätet och arbetsplatsträffar.

Var ligger huvudansvaret för att "vara förutseende och anpassa" verksamheten efter nya behov? Hos arbetsgivaren eller hos den enskilde löntagaren? Medarbetarens kunskap är en viktig förutsättning för att utveckla verksamheten. Eftersom de är närmast brukaren och tidigt kan uppfatta nya signaler och andra behov är det ett gemensamt ansvar. Arbetsgivaren har alltid huvudansvaret men medarbetaren kan i samverkan med arbetskamrater och arbetsledning utveckla och förändra verksamheten utifrån nya och förändrade behov. På detta sätt kommer våra medarbetare att vara förutseende och tillsammans med arbetsledning och medarbetare vara delaktig i förändringsprocesser.

Är det i enlighet med gällande kollektivavtal att kräva att den enskilde löntagaren ska "visa lust och vilja för arbetet"? Detta är våra förväntningar. Om man inte visar vilja och lust till arbetet så påverkar det direkt brukarens upplevelse i en omvårdnadssituation. I FSG pågår förhandlingar kring socialtjänstens nya lönekriterier där finns detta med som ett kriterium.

Finns fler yrkesgrupper inom Umeå kommun där kravet om att visa lust och vilja för arbetet gäller? Finns grupper som undantas från detta krav? Dessa kriterier kommer att omfatta hela Socialtjänsten och vara ett av de kriterier som kommer att användas vid lönesättning.

Från vilken instans i kommunen kommer initiativet till uppdragsbeskrivningen? Verksamhetscheferna och enhetschefer för äldreomsorgen särskilt boende och korttidsvistelse

Tror du att ovan nämnda uppdragsbeskrivning har någon möjlighet att öka personalens lust att göra ett bra jobb på våra äldreboenden – eller finns det en risk att personalen uppfattar kontraktet som hotfullt och förnedrande? Tanken är att i dialog med medarbetare beskriva krav och förväntningar. I samtalet får man tillfälle att även prata om förutsättningar i arbetet. Som nämnts i inledningen så finns från våra medarbetare sedan många år en önskan om en tydlighet och vilka förväntningar arbetsgivaren har på mig som medarbetare i mitt uppdrag. Det dokument som diskuteras har tagits fram för att förtydliga och underlätta rollen för den enskilda medarbetaren. Så vi kan tillgodose brukaren behov, vilja och önskemål inom givna ramar. Vi har från många av de medarbetare som redan skrivit på dokumentet fått återkopplingen att det känns bra att äntligen få en tydlighet och förväntningar på vad man skall göra på ett enkelt sätt.

Verksamhetschefer äldreomsorg

Britta Edström

Karin Söderberg

UllaBritt Kullh

LEE QM2 MLR

KF § 194

2010.789

317

### **Interpellation – Vägbelysning en säkerhetsfråga inte bara i tätorten**

Efter medgivande av kommunfullmäktige ställer Mattias Larsson (C) följande skriftliga interpellation till kommunstyrelsens ordförande:

Under den gångna hösten har jag informerats om att vägbelysningsstolparna har tagits ner längs ett antal vägar i Umeå Kommun.

Det handlar om vägar där Trafikverket står som väghållare. För Centerpartiet är givetvis säkerheten för trafikanter på landsbygden precis lika viktig som säkerheten för de som bor inne i tätorten och vi kommer att kontakta Trafikverket för att förhöra oss hur man ser på denna fråga. Håller man på att nedrusta vägbelysningen runt Umeå eller vad är det som händer?

Intressant i denna fråga är ju också vad Umeå Kommun vet om detta. Har kommunen informerats om att vägbelysning släcks ner och vad har man i sådana fall gjort i ärendet?

*Mina frågor till Lennart Holmlund blir därför:*

På vilket sätt har Umeå Kommun informerats av Trafikverket om att man avser att ta bort vägbelysning i Umeå Kommun?

Vilka åtgärder har du vidtagit med anledning av detta?

Kommunstyrelsens ordförande, Lennart Holmlund (S), lämnar följande skriftliga svar:

Någon särskild information till kommunen har inte skett med anledning av detta, därför har kommunen inte vidtagit några särskilda åtgärder.

KF

Efter ytterligare inlägg av Mattias Larsson och Lennart Holmlund **beslutar kommunfullmäktige**

**att avsluta överläggningen om interpellationen.**

KF § 195

2011.1

102

## Val av nämndemän i Umeå Tingsrätt

KF

Kommunfullmäktige beslutar

att till nämndemän i Umeå Tingsrätt utse:

Inger Österberg (V)

Berit Seedorf (V)

Stefan Sjöström (V)

Jonas Edeholt (KD)

Kristofer Näsman (RSE)

Samtliga val gäller tills vidare.

---